

د.البحرين

Aluminium  
for the world

# albayan

البيان

P.O. Box 570  
Kingdom of Bahrain  
Telephone: +973 1783 0000  
Fax: +973 1783 0083

The Newsletter of Aluminium Bahrain B. S. C.

النشرة الإخبارية لشركة ألمنيوم البحرين ش.م.ب.

September. 2017 | V: 46 Issue: 07 | 2017 سبتمبر

MetalBulletin

## The Rise of Line 6

A New Milestone for  
**Line 6 Expansion Project**  
إنجاز هام  
لمشروع الخط السادس للتوسعة

Alba Welcomes the First Batch  
**of Line 6 Employees**  
البا تستقبل الدفعة الأولى  
من موظفي الخط السادس

Alba CEO's  
**Keynote speech on line 5 Recovery**  
كلمة الرئيس التنفيذي  
حول مشروع إعادة الخط الخامس

# ALBA HOSTS 32<sup>ND</sup> INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE

البا تستضيف المؤتمر الدولي  
الثاني والثلاثين للألمنيوم





Proudly  
Safely  
with **NO** injury

صنع بفخر  
صنع بسلامة  
صنع من غير حوادث



كلمة العدد

# EDITORIAL



Welcome to latest issue of Al-Bayan, where we cover one of the most prominent International Aluminium Conferences globally: The 32<sup>nd</sup> International Aluminium Conference by Metal Bulletin. This important global event was held under the patronage of HE Mr Zayed Bin Rashid Al Zayani, Minister of Industry, Commerce and Tourism and featured a significant welcome address by Alba Chairman Sh. Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa.

The event also featured a keynote presentation by Alba CEO on Line 5 recovery project which was attended by around 400 delegates and VIP guests. The main highlights from the keynote address are summarized in this issue.

We also met with a selection guests who attend the conference and shared their insights on the importance of such events in boosting the economy of Bahrain.

In our other regular sections, we took a trip down the memory lane with one of the long serving from the power operations department and met with a talented diving who shared interesting facts about this sports.

We hope that you find our Metal Bulletin coverage issue interesting and informative and we look forward to your feedback and comments.

نرحب بكم في العدد الجديد من مجلة البيان، والذي تم تخصيصه لتغطية فعاليات المؤتمر العالمي للألمنيوم من تنظيم مؤسسة ميتال بوليتان العالمية، وتستضيفه البيا في مملكة البحرين. وقد تفضل سعادة السيد زايد بن راشد الزياني وزير الصناعة والتجارة والسياحة برعاية هذا المؤتمر الهام على مستوى العالم، كما تضمن حفل الافتتاح على كلمة محورية من رئيس مجلس إدارة البيا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة.

وقد شهد المؤتمر محاضرة رئيسية ألقاها الرئيس التنفيذي حول موضوع إرجاع الخط الخامس لمعدل الإنتاج الطبيعي بحضور ما يقارب 400 مشارك. وقد نالت هذه المحاضرة على استحسان الحضور الذين استقادوا من الدروس المستوحاة من هذه التجربة.

كما حاورنا مجموعة من الضيوف الذين حضروا المؤتمر للوقوف على آراءهم وانطباعاتهم حول المؤتمر وأهميته لدفع وتحسين الإقتصاد المحلي لمملكة البحرين.

وفي الأقسام المعتادة الأخرى، التقينا بأحد الموظفين أصحاب الخدمة الطويلة من دائرة عمليات الطاقة للحدث عن أهم المراحل التاريخية في مسيرة الشركة. كما تحدثنا مع أحد هواة رياضة الغوص حول ما تتميز به هذه الرياضة من فوائد وإيجابيات.

نتمنى أن تستمتعوا بهذا العدد، ويتغطيتنا حول مؤتمر الألمنيوم العالمي، ونتطلع قدما لاستقبال مقترحاتكم وآراءكم.

We welcome your contributions by connecting with us via email  
[albayan@alba.com.bh](mailto:albayan@alba.com.bh) or calling us at  
17837529 and 17835779






نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني  
[albayan@alba.com.bh](mailto:albayan@alba.com.bh) أو بالاتصال على الأرقام التالية  
17837529 و 17835779

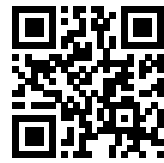




# Content

في هذا العدد

-  Follow us On Periscope @Alba4world
-  Follow us On Facebook @Alba4world
-  Follow us On Instagram @Alba4world
-  Follow us On Twitter @Alba4world
-  Follow us On Youtube @Alba4world
-  Follow us On Flickr @Alba4world
-  Follow us On LinkedIn @Aluminium-Bahrain



**06** Alba Holds the 3<sup>rd</sup> Quarterly Board Meeting for 2017  
انعقاد الاجتماع الفصلي الثالث لمجلس الإدارة لعام 2017 بكامل طاقته



**08** Alba Line 6 Pot Shell Fabrication in Full Swing  
تصنيع هيكل الخلايا لخط الصهر السادس في البيا سيرير بكامل طاقته



**09** Successful Completion of Hiring First Batch of Line 6 Employees  
استكمال توظيف الدفعة الأولى من موظفي الخط السادس للتوسعة



**10** HH Sh. Khalid Bin Hamad Futsal League  
ختام منافسات دوري سمو الشيخ خالد بن حمد للصالات



**19** Alba hosts the 32<sup>nd</sup> International Aluminium Conference  
البا تستضيف المؤتمر الدولي الثاني والثلاثين للألمنيوم



**22** Power Group Organizes SHE Week  
مجموعة الطاقة تطلق أسبوع السلامة



**23** Alba Welcomes the Korean Ambassador  
البا تستضيف سعادة السفير الكوري



**30** Safety Visits During Eid Holiday  
زيارات السلامة خلال عطلة عيد الأضحى المبارك



**36** Committed to Empowering Alba Employees  
الالتزام بتمكين موظفي الشركة



**38** S. Hassan: My Passion for Diving  
شغف السيد حسن برياضة الغوص



# Alba Holds the 3<sup>rd</sup> Quarterly Board Meeting for 2017

انعقاد الاجتماع الفصلي الثالث لمجلس الإدارة لعام 2017



Alba is taking solid steps in building its present with Line 6 Expansion Project and creating its future with the pouring of its First Hot Metal (FHM) by January 01, 2019 according to a statement issued by the Chairman of Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa.

The statement was made following the third quarterly meeting for this year, which was held on 27 September 2017 at Alba.

Shaikh Daij said: "We are pleased with the speedy recovery of Reduction Line 5 and we look forward to have a strong finish for 2017. We also look forward to secure the second tranche of the Export Credit Agency (ECAs) by the end of 2017."

During the meeting, the Board approved the minutes of the previous meeting, which was held on May 25, 2017, the half-yearly financial statements as well as 2018 Marketing Plan.

Furthermore, the Board reviewed the reports of the Executive Committee, Board Audit Committee and the Nomination and Remuneration Committee while updates were also given on Line 5 full recovery, Safety, Financial Performance to-date, Line 6 Expansion Project, Project Titan - Phase II as well as overall Industry Market trends. The Board, also, approved the appointments of Ali Al Baqali as the Deputy Chief Executive Officer and Chief Supply Chain Officer as well as Waleed Tamimi as the Chief Administration Officer.

أعلنت ألبا عن التقدم بخطوات ثابتة في مشروع الخط السادس للتوسعة، والذي سيضمن النمو المستقبلي للشركة من خلال إنتاج أول معدن منصهر بتاريخ 1 يناير 2019، وذلك وفق تصريح لرئيس مجلس إدارة الشركة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة.

جاء هذا التصريح فيما يلي الاجتماع الفصلي لمجلس إدارة الشركة الذي عقد بتاريخ 27 سبتمبر 2017.

وأضاف الشيخ دعيج قائلاً:

"نحن مسرورون بتمكننا من استعادة خط الصهر الخامس بشكل سريع وآمن، ونتطلع لتحقيق الأداء الجيد في الإنتاج مع نهاية العام 2017. كما أننا نتطلع لتأمين القسم الثاني من تمويل وكالات الصادرات الائتمانية في نهاية هذا العام."

وخلال الاجتماع، وافق المجلس على محضر الاجتماع السابق المنعقد بتاريخ 25 مايو 2017، والبيانات المالية نصف السنوية، وكذلك الخطة التسويقية لعام 2018.

بالإضافة إلى ذلك، راجع المجلس التقارير المقدمة من اللجنة التنفيذية ولجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة ولجنة الترشيح والمكافآت. كما أطلع المجلس على تطورات استعادة خط الصهر الخامس بالكامل، وأداء الشركة المالي حتى تاريخه، وكذلك أداء السلامة، ومشروع خط الصهر السادس للتوسعة، والمرحلة الثانية من مشروع تايغن، وآخر توجهات سوق ألنيوم بشكل عام.

ووافق المجلس كذلك على تعيين علي البقالي نائباً للرئيس التنفيذي ورئيساً تنفيذياً لسلسلة الإمدادات، في حين تم تعيين وليد التميمي رئيساً تنفيذياً للشؤون الإدارية.

## Alba Progresses its Historic US\$ 3 Billion (Line 6 Expansion Project)

Alba has been making steady progress with the execution of its flagship development, the Line 6 Expansion Project, according to a statement issued by the Chairman of the Alba Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa.

The site preparation, earthworks and concrete (including precast) works continue to ramp-up with the overall project progress at 25% through the end of July (including 50% progress in engineering and 70% progress in procurement and contracts). In addition, the first structural steel is scheduled for erection in the new pot room in September 2017.

### Shaikh Daij added:

"We are delighted to see that the Line 6 Expansion Project continues to progress on schedule as that will accelerate our position to be the largest single-site smelter in the world.

I thank our EPCM contractor, International Bechtel Co. Ltd. (Bechtel), Alba CEO, Tim Murray and the Alba Line 6 Owner's Team for their commitment to deliver our Project on a timely and safe manner."

Bechtel's President for Mining and Metals, Paige Wilson said:

"We are thrilled to be breaking ground on Alba's historic project. We also look forward to continuing to work with the Alba Line 6 Owner's Team as the project targets First Hot Metal (FHM) by 1 January 2019 and to furthering our long-term partnership."

أعلنت ألبا عن التقدم بثبات في تنفيذ مشروعها الحيوي الهام، مشروع خط الصهر السادس للتوسعة، وذلك وفق تصريح لرئيس مجلس إدارة الشركة الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة. وتستمر أعمال الإنشاء، المتمثلة في إعداد الموقع والحفر والتقيب والخرسانة الجاهزة، على قدم وساق حيث تم استكمال حوالي 25% من المشروع بشكل عام حتى نهاية يوليو الماضي (والمتميز أعمال الهندسة بنسبة 50% والعقود والمشتريات بنسبة 70%). ومن المخطط أيضاً تركيب أول هيكل من الصلب في خط الصهر الجديد في سبتمبر 2017.

### وأضاف الشيخ دعيج قائلاً:

"نحن مسرورون برؤية التطورات في مشروع خط الصهر السادس للتوسعة تسير وفق الخطة الزمنية الموضوعية، مما سيعزز مكانتنا لتكون أكبر مصهر للألنيوم ذي موقع واحد في العالم.

وأود في هذا الصدد أن أشكر شركة بكتل الدولية المحدودة (بكتل) المسؤولة عن أعمال الهندسة والمشتريات والإنشاء والإدارة، والرئيس التنفيذي لشركة ألبا تيم موري وكذلك فريق العمل في ألبا المسؤول عن خط الصهر السادس، لالتزامهم الثابت بتنفيذ المشروع بشكل آمن وفي الوقت المحدد له."

ومن جانبه، صرح رئيس التقيب والمعادن بشركة بكتل بيج ويلسون قائلاً:

"إننا متحمسون لبدء أعمال الحفر في هذا المشروع التاريخي الهام بشركة ألبا. ونحن نتطلع لاستمرار العمل مع فريق ألبا المسؤول عن المشروع لتحقيق هدفنا المتمثل في إنتاج أول معدن منصهر في 1 يناير 2019 وتعزيز شراكتنا الطويلة مع شركة ألبا."

ألبا تحرز تقدماً في مشروع خط الصهر السادس للتوسعة البالغ تكلفته 3 مليارات دولار أمريكي

**“ STRONG PARTNERSHIP WITH LINE 6 OWNER'S GROUP**

شراكتنا قوية مع مقاولي الخط السادس الرئيسيين

”



## Alba Line 6 Pot Shell Fabrication in Full Swing

Alba's Chief Executive Officer Tim Murray paid an inspection visit to Ahmed Mansoor Al Aali (AMA Group), one of the major Bahraini contractors for its Line 6 Expansion Project, to celebrate the fabrication of 100 Pot Shells on Thursday September 7th 2017. Murray was accompanied by Line 6 Project Director Shawqi Al Hashmi and a delegation of Line 6 Owners' Team and Bechtel managers. Speaking about this achievement, Murray said: "We are very happy with AMA Group's swift progress in fabricating 100 pot shells ahead of schedule. This level of performance shows that AMA Group shares our commitment to accelerate the delivery of Line 6 Expansion Project." AMA Group was awarded the contract to manufacture 427 pot shells (each weighing 44 metric tonnes) for Alba's Line 6 Expansion Project, the first of which will be delivered to the Alba site by 1st October 2017.

قام الرئيس التنفيذي تيم موري بزيارة تفقدية لمجموعة أحمد منصور العالي، أحد المقاولين الرئيسيين العاملين على مشروع الخط السادس للتوسعة، وذلك بمناسبة الانتهاء من تصنيع 100 هيكل لخلايا الصهر وذلك بتاريخ 7 سبتمبر 2017. جاءت زيارة الرئيس التنفيذي بمرافقة المدير الإداري لمشروع الخط السادس شوقي الهاشمي، ومجموعة من أعضاء الفريق المسؤول عن الخط السادس بشركة ألبا والمدراء بشركة بكتل. وبمناسبة هذا الإنجاز، صرح موري قائلاً: "نحن سعداء بالتقدم السريع الذي حققته مجموعة أحمد منصور العالي في العمل على تصنيع 100 هيكل لخلايا الصهر قبل الموعد المحدد لذلك. ولا شك أن هذا الأداء الجيد يبرهن أن المجموعة تتمتع بنفس الالتزام الذي نحرص عليه في ألبا من أجل تسريع وتيرة العمل على إنجاز مشروع الخط السادس للتوسعة." جدير بالذكر أن مجموعة أحمد منصور العالي قد مُنحت عقد تصنيع 427 هيكلًا لخلايا الصهر (يوزن كل منها 44 طناً مترياً) لمشروع الخط السادس للتوسعة بشركة ألبا، وتم تسليم أول دفعة منها لموقع الإنشاء بالشركة في 1 أكتوبر 2017.

## تصنيع هيكل الخلايا لخط الصهر السادس في ألبا يسير بكامل طاقته



## Successful Completion of Hiring First Batch of Line 6 Employees

## استكمال توظيف الدفعة الأولى من موظفي الخط السادس للتوسعة

Alba has successfully completed the hiring process of the first batch of new Bahraini employees, in line with its preparation to become the largest single-site aluminium smelter in the world upon completion of its Line 6 Expansion Project on Jan 1, 2019. The newly hired employees completed their one week induction and intensive training that covered a spectrum of subjects including safety, health, Alba's procedures and Code of Conduct as well as the basic operational aspects of the aluminium industry. Alba's CEO Tim Murray along with other top officials met with the new employees on 14 September 2017, in a ceremonial gathering held at Oasis Hall to welcome them, gave them insights into the core values of the Company and tips on how to have a successful career ahead.

استكملت ألبا إجراءات توظيف الدفعة الأولى من الموظفين البحرينيين الذين سينضمون إلى فريق العمل التابع لمشروع الخط السادس للتوسعة، كجزء من خطط الاستعداد لتكون ألبا أكبر مصهر للألمنيوم ذي موقع واحد في العالم عند الانتهاء من المشروع بتاريخ 1 يناير 2019. وقد أتم الموظفون الجدد أسبوع التهيئة الذي اشتمل على العديد من البرامج التدريبية المكثفة والهامة في مجالات السلامة، والصحة، والإجراءات والقوانين، ودليل سلوكيات العمل في الشركة، وأساسيات العمليات التشغيلية في صناعة الألمنيوم. كما قام الرئيس التنفيذي تيم موري، إلى جانب عدد من أعضاء الفريق الإداري بالشركة، بمقابلة الموظفين الجدد في لقاء أقيم في قاعة الواحة بتاريخ 14 سبتمبر 2017 من أجل الترحيب بهم بصورة رسمية ولقاء الضوء على القيم الجوهرية للشركة، بالإضافة إلى تقديم الإرشادات التي تساعد على بناء مستقبل مهني مشرق في الشركة.





# HH SH. KHALID BIN HAMAD FUTSAL LEAGUE

ختام منافسات دوري سمو الشيخ خالد بن حمد للصالات

دوري خالد بن حمد  
للمراكز الشبابية



Alba's CMO Khalid A. Latif along with Acting PR Manager Fatema Al-Mohri attended the final matches and awarding ceremony of HH Shaikh Khalid bin Hamad Futsal League for Youth Centres, People with Disabilities and Girls During the ceremony, His Excellency Mr. Hisham bin Mohammed Al-Jowder, Minister of Youth & Sports Affairs, presented Alba with a token of appreciation for extending its support and sponsorship.

حضر الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبد اللطيف، ومديرة دائرة العلاقات العامة بالوكالة فاطمة المهري ختام منافسات كأس صاحب السمو الشيخ خالد بن حمد آل خليفة لكرة قدم الصالات، والتي تنافس على لقبها على مدى شهرين متتاليين عدد كبير من المراكز والأندية الشبابية في المملكة بالإضافة إلى مشاركة خاصة من ذوي الإعاقة وفرق الفتيات بكافة المراحل السنوية.

وخلال حفل الختام، قام سعادة وزير شؤون الشباب والرياضة هشام بن محمد الجودر بتقديم هدية تذكارية لشركة ألبا تعبيراً عن شكر وتقدير الهيئة المنظمة للبطولة لجهود الشركة في رعاية هذه الاحتفالية الشبابية الهامة على صعيد المملكة.



## Alba Attends Basketball Super Cup Match

As part of the ongoing partnership and sponsorship of the Bahrain Basketball season 2017-2018, Alba's CPO Amin Sultan along with Acting PR Manager Fatema Al Mohri attended the Super Cup Match between Manama and Muharraq basketball teams.

The Super Cup Match was held between the winner of the league title and the winner of the cup title to mark the start of the basketball season and was attended by HH Sh. Isa Bin Ali Al Khalifa, Chairman of Bahrain Basketball Association.

Manama Basketball team won the match and the basketball season will continue until May 2018 with the signature event of HRH Prince Khalifa Bin Salman Cup among the many activities of the basketball season.

## ألبا تحضر مباراة كأس السوبر لكرة السلة

حضرت ألبا إحدى مباريات كأس السوبر لكرة السلة، ضمن رعايتها موسم دوري كرة السلة البحريني للعام 2017-2018، من خلال حضور الرئيس التنفيذي لشؤون الطاقة أمين سلطان، ومديرة دائرة العلاقات العامة بالوكالة فاطمة المهري. وقد جمعت المباراة بين فريقي المنامة والمحرق لكرة السلة.

وأقيمت مباراة كأس السوبر بين الفريق الفائز بلقب الدوري في الموسم الماضي مع الفريق الفائز بلقب الكأس في نفس الموسم، حيث تعد هذه المباراة بمثابة الانطلاقة الفعلية للموسم الرياضي، بحضور سمو الشيخ عيسى بن علي آل خليفة، رئيس الاتحاد البحريني لكرة السلة.

وقد تمكن فريق المنامة لكرة السلة من التغلب على نظيره في نهاية اللقاء، وستستمر المنافسات حتى شهر مايو 2018. كما تستعد كافة الفرق المشاركة في الدوري لخوض غمار منافسات صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان لكرة السلة، وهو الحدث الأبرز في الموسم.



## ALBA CONDUCTS "EVERY LEADER IS AN ARTIST" WORKSHOP

ألبا تعقد ورشة عمل حول كتاب "كل قائد.. فنان"



Alba held a one-day workshop on the famous book 'Every Leader is an Artist' for its Executives, Directors and Managers on 10 September 2017 at Alba Club. The workshop was conducted by the author of the book, Dr. Michael O'Malley who highlighted the similarities between art and leadership. Dr O'Malley is a well-regarded expert in the field of Human Resources with over 25 years of experience including leadership roles in Hay Group and Mercer Consulting. He has also taught at the University of Colorado and Columbia Business School and holds a PhD from Vanderbilt University (USA).

Alba's CEO Tim Murray addressed the attendees and said: "Once Line 6 is on-stream, Alba will become the world's largest single-site aluminium smelter. Leading an organisation with such a large workforce requires the art of inspirational and influential leadership. I believe that this workshop will help potential and senior leaders not only to innovate and lead, but also show the way for success."

Additional sessions of 'Every Leader is an Artist' workshop were also held by the author for Alba's Management staff during the week to disseminate valuable leadership skills covered in the book.



واصلت ألبا جهودها بالتركيز على تنمية وتطوير الموظفين كأولوية أولى من أجل دفع عجلة النمو المستقبلي للشركة، من خلال تنظيمها ورشة عمل حول كتاب "كل قائد.. فنان" لأعضاء الهيئة التنفيذية والإدارية بتاريخ 10 سبتمبر 2017 بنادي ألبا.

تم تقديم ورشة العمل من قبل مؤلف الكتاب الدكتور مايكل أومالي، والذي سلط الضوء على أوجه الشبه بين المهارات الفنية والقيادية. ويعتبر مؤلف الكتاب الدكتور أومالي من أشهر الخبراء في مجال الموارد البشرية، حيث يتمتع بخبرة تزيد عن 25 عاماً في هذا المجال، وعمل في العديد من المناصب القيادية في شركة "هي جروب آند ميرسر" الاستشارية. كما عمل الدكتور أومالي أستاذاً في جامعة كولورادو وكولومبيا للأعمال، وهو حاصل على شهادة الدكتوراة من جامعة فاندربيلت.

وفي تعليقه على ورشة العمل، صرح الرئيس التنفيذي تيم موري قائلاً: "مع تشغيل خط الصهر السادس، سوف تصبح ألبا أكبر مصهر للألنيوم ذي موقع واحد في العالم. ولا شك إن مهمة إدارة شركة كبرى ذات عدد كبير من الموظفين كشركة ألبا تتطلب مهارات فنية خاصة لتحقيق الأسلوب القيادي الناجح والفعال. وأعتقد بأن ورشة العمل هذه ستساعد القياديين الحاليين والمحتملين بالشركة على القيام بدورهم القيادي والإبداعي، مما يضع الشركة على طريق النجاح."

وجدير بالذكر أن مؤلف الكتاب قد قام بتقديم ورش عمل أخرى لموظفي الدرجات الإشرافية، لتعريفهم بالمهارات القيادية الهامة التي يتحدث عنها الكتاب.







## Saudi Arabia's Ma'aden Asks Banks to Refinance Nearly \$3 Billion of Debt - Sources

Saudi Arabian Mining Co (Ma'aden) has asked banks to submit proposals for a loan which would refinance some \$2.88 billion of existing debt. The facility would be the largest corporate loan out of Saudi Arabia since 2015, according to Thomson Reuters data. The state-controlled miner is raising the financing for Ma'aden Aluminium. France's BNP Paribas and Saudi Arabia's National Commercial Bank are coordinating the fundraising, which could be completed by the end of the year.

## مصادر شركة معادن السعودية تطلب من البنوك إعادة تمويل حوالي 3 مليارات دولار أمريكي من ديونها

طلبت شركة التعدين العربية السعودية من البنوك تسليم عروضها بتقديم قرض لإعادة تمويل حوالي 2.88 مليار دولار أمريكي من ديون الشركة الحالية. ووفق بيانات تومسون رويترز، تعتبر هذه التسهيلات المالية هي أكبر قرض للشركات في المملكة العربية السعودية منذ عام 2015. وتسعى شركة التعدين المملوكة من قبل الدولة لتمويل شركة معادن للألمنيوم. ويقوم بنك بي إن باريبا الفرنسي، إلى جانب البنك التجاري الوطني بالمملكة العربية السعودية، بالتنسيق لعملية التمويل والتي من المتوقع استكمالها مع نهاية العام الحالي.



## Aditya Birla's Acquisition Bid May Value Aleris Corp at \$2.5 Billion

Billionaire Kumar Mangalam Birla's Aditya Birla Group is readying a bid for aluminium maker Aleris Corp. The group's bid may assign a \$2.5 billion enterprise value for Cleveland, Ohio-based Aleris. The offer, which may come as soon as the first week of October, will include an investment of close to \$1 billion through equity and debt, and refinancing of the company's debt of around \$1.5 billion.

## عرض أديتيا بيرلا قد يكلف شركة أيريس 2.5 مليار دولار أمريكي

أعلنت مجموعة أديتيا بيرلا المملوكة من قبل الملياردير كومار مانغالام بيرلا عن إعدادها لعرض لشركة أيريس لتصنيع الألمنيوم. ومن المتوقع أن تقدم المجموعة مشروعاً بقيمة 2.5 مليار دولار أمريكي لفرع شركة أيريس في كليفلاند، أوهايو. ومن المحتمل أن يتم تقديم العرض خلال الأسبوع الأول من أكتوبر، حيث سيضم استثماراً يصل إلى 1 مليار دولار أمريكي من خلال القيمة المالية والديون، بالإضافة إلى إعادة تمويل ديون الشركة بحوالي 1.5 مليار دولار أمريكي.



## Banks Pulling Out of Financing Metal In South Korea as Tensions Increase

Several banks are pulling out of financing stocks of aluminium and copper in South Korea. The prospect of war in the region has made the financing of metal too risky from a compliance perspective, with basic insurance not able to cover "acts of war" or "terrorism". Some of the world's leading banks for metal financing have come under pressure to unwind positions, particularly on the large amounts of aluminium stored off-warrant in the region, and are simply not rolling any existing deals.

## البنوك تنسحب من تمويل المعادن في كوريا الجنوبية مع ازدياد التوتر في المنطقة

قامت العديد من البنوك بالانسحاب من تمويل أسهم الألمنيوم والنحاس في كوريا الجنوبية. فقد أدى تزايد احتمال وقوع حرب في المنطقة إلى زيادة خطورة تمويل المعادن من حيث الالتزام بالدفع، حيث لا يمكن للتأمين الأساسي تغطية "أعمال الحرب" أو "الإرهاب". وتوقع بعض أكبر البنوك في العالم لتمويل المعادن تحت ضغط كبير للتراجع عن موقفها، وخاصة بالنسبة للكميات الكبيرة من مخزون الألمنيوم غير المؤمن في المنطقة، ولا تقوم بأي صفقات حالية.



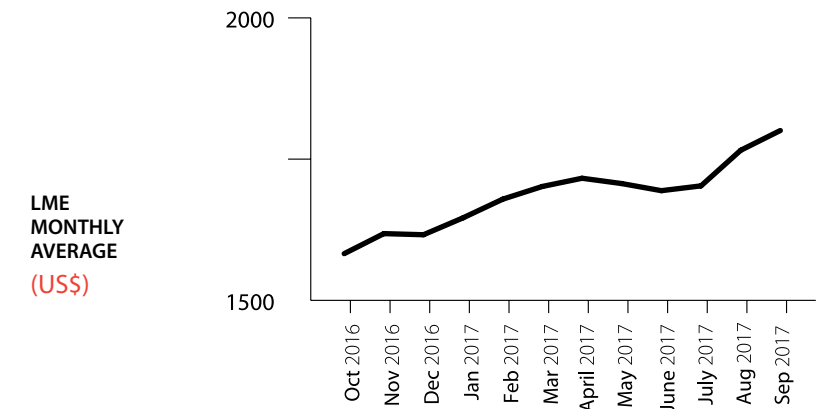
## Aluminium Producer Norsk Hydro Warns of Brazil Bauxite Shortfall

Norwegian metals maker Norsk Hydro has warned customers of a shortfall in supplies of bauxite from Brazil. The Mineracao Rio do Norte (MRN) bauxite mine, where Hydro has five percent ownership and takes almost half the material, is experiencing problems with its tailing systems due to a water shortage caused by dry weather. "Hydro has issued a notice of force majeure to its bauxite customers as Hydro will not receive the full contracted volumes," the company said in a statement.

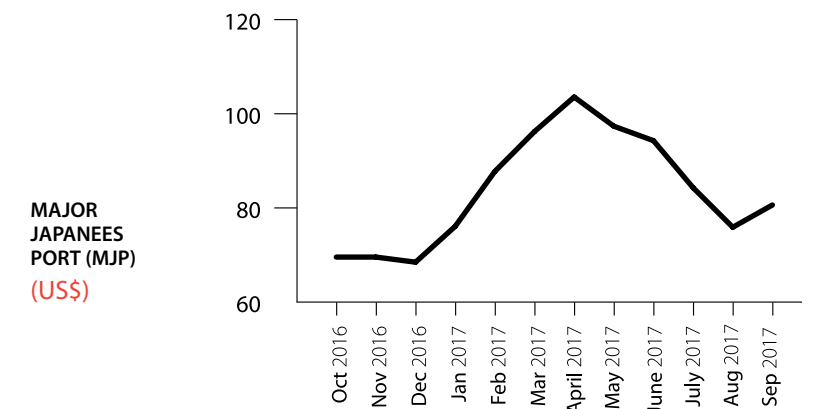
## شركة الألمنيوم نورسك هايدرو تحذر من نقص البوكسيت في البرازيل

حذرت شركة تصنيع المعادن النرويجية نورسك هايدرو العملاء من نقص إمدادات البوكسيت في البرازيل. تواجه شركة التقيب عن البوكسيت البرازيلية، التي تمتلك هايدرو 5% من أسهمها وتستهلك حوالي نصف حصة إنتاجها، بعض المشاكل مع أنظمة المخلفات نظراً لنقص المياه الناتج عن المناخ الجاف. وقد ذكرت شركة هايدرو في تصريح لها أنها أصدرت إشعاراً بالفرض لعملاء مادة البوكسيت، حيث لن تحصل شركة هايدرو على الكمية المتعاقد عليها.

## Main Market Indicators مؤشرات السوق الرئيسية



Month	Monthly Average (US\$)	Month	Monthly Average (US\$)
October 2016	1590	April 2017	1931
November 2016	1664	May 2017	1912.2
December 2016	1730	June 2017	1887
January 2017	1791	July 2017	1904
February 2017	1857	August 2017	2030
March 2017	1902	September 2017	2100



Month	Major Japanese Port (MJP)	Month	Major Japanese Port (MJP)
October 2016	91	April 2017	125
November 2016	74	May 2017	115.7
December 2016	72	June 2017	111.1
January 2017	84	July 2017	96.1
February 2017	101.3	August 2017	83.5
March 2017	114	September 2017	90.6





## ALBA HOSTS THE 32<sup>ND</sup> INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE

ALBA HOSTED THE 32ND INTERNATIONAL

ALUMINIUM CONFERENCE, ORGANIZED BY METAL

BULLETIN EVENTS FROM SEPTEMBER 25

TO 27, 2017 AT THE GULF HOTEL BAHRAIN.

The flagship event that joins industry experts in the same platform was held under the patronage of the Bahrain's Minister of Industry, Commerce and Tourism, His Excellency Mr. Zayed bin Rashid Al Zayani, who opened the conference by highlighting the main industrial milestones and achievements in recent years and the important role played by Alba in supporting the Aluminium sector and the downstream companies. This was followed by an address by Alba Chairman Sh. Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa on the recent updates from Line 6 Expansion Project and pivotal role played by the Bahrain Government in supporting this project and approving the energy requirements of the new line.

Conference chairperson and Metal Bulletin editor Perrine Faye then welcomed the Executive Panel on "Global Challenges and their Impact" with the active participation of Alba CEO Tim Murray who was also the Keynote speaker with a presentation on Alba's Success Story in Recovering Line 5 Safely and Efficiently. Distinguished guests, Alba Management team and conference delegates got familiar with the main lessons gained from this experience and how these lessons will be utilised in Line 6 Start-up stage.

### البا تستضيف المؤتمر الدولي الثاني والثلاثين للألمنيوم



استضافت البا المؤتمر الدولي الثاني والثلاثين للألمنيوم، والذي نظمته مؤسسة ميتال بوليتن العالمية للفعاليات في الفترة ما بين 25 إلى 27 سبتمبر 2017 بفندق الخليج.

ويعتبر هذا المؤتمر من أبرز الفعاليات التي تجمع الخبراء العالميين في مجال صناعة الألمنيوم من أجل التعرف على أهم المتغيرات في الأسواق العالمية.

وقد تقضت سعادة السيد زايد بن راشد الزياني وزير الصناعة والتجارة والسياحة برعاية حفل افتتاح المؤتمر، حيث ألقى سعادته الضوء على أهم إنجازات القطاع الصناعي في مملكة البحرين في السنوات القليلة الماضية، والدور الحيوي الهام لشركة البا في دعم قطاع الألمنيوم وشركات تصنيع المنتجات القائمة على أساس المعدن في البحرين والمنطقة ككل. كما ألقى رئيس مجلس إدارة شركة البا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة كلمته بهذه المناسبة، عبر فيها عن تقديره للحكومة الموقرة في دعم مشروع خط الصهر السادس للتوسعة، والأثر الذي ستركه هذا المشروع الهام على اقتصاد المملكة.

وقامت رئيسة المؤتمر والمحرة في ميتال بوليتن بيرين فاي بإدارة الجلسة التنفيذية الأولى للمؤتمر حول موضوع التحديات العالمية وأثرها على الإنتاج العالمي للألمنيوم بمشاركة إيجابية من الرئيس التنفيذي لشركة البا تيم موري، والذي قام بتقديم المحاضرة الرئيسية لليوم الأول من المؤتمر حول تجربة البا الناجحة في استعادة خط الصهر الخامس إلى معدل الإنتاج الطبيعي بشكل آمن وكفاءة عالية، وذلك بحضور العديد من كبار الضيوف وأعضاء الفريق الإداري بالشركة والمشاركين في المؤتمر.



“

**ALBA IS THE CORNERSTONE OF THE INDUSTRIAL SECTOR IN BAHRAIN**

البا هي الركن الأساسي للصناعة في البحرين

”

FOR A SUMMARY OF ALBA CEO'S KEYNOTE SPEECH

GO TO PAGE 38



للإطلاع على موجز لمحاضرة الرئيس التنفيذي يرجى الانتقال إلى صفحة رقم 38



MetalBulletin



## Welcome Reception and Plant Tour

Prior to the opening ceremony of the conference, Alba received a delegation from the participants in 32nd International Aluminium Conference to its premises.

The guests were welcomed by Alba's executives and top management who expressed their delight to be a key partner and host sponsor for this flagship event on the global aluminium industry's calendar. The delegates were taken in a tour around the smelter and introduced to its key functions and the Line 6 Expansion Project.

At the end of the visit, Director of Line 6 Smelter Project and Engineering Shawqi Al Hashmi elaborated on the various aspects and status of the Line 6 Expansion Project through a presentation entitled "Line 6 Expansion Project in Focus".

Alba CEO Tim Murray and the Management team also welcomed the delegates later that day in the welcome reception held for all participants, sponsors and guests as part of the official program of the conference. The delegates were introduced to the main updates in the Aluminium industry and challenges facing Aluminium producers globally.



## حفل الاستقبال وزيارة المصهر

استقبلت البنا مجموعة من المشاركين في اليوم الذي سبق حفل الافتتاح الرسمي للمؤتمر كجزء من الأنشطة المصاحبة للبرنامج الرئيسي. حيث استقبل أعضاء فريق الإدارة التنفيذية الضيوف وعبروا عن بالغ سرورهم وسعادتهم بالشراكة مع ميتال بوليتن في استضافة هذا الحدث الهام على الصعيد العالمي. وقام الضيوف بجولة تعريفية حول الأقسام الرئيسية في المصهر، والتعرف على جزء من أعمال الإنشاء والبناء الخاصة بمشروع الخط السادس للتوسعة.

كما قام المدير الإداري لمشروع الخط السادس للتوسعة شوقي الهاشمي بتقديم عرض توضيحي عن آخر مستجدات المشروع وأهم المراحل الإنشائية التي يمر بها المشروع في الوقت الحالي، مع إلقاء الضوء على جوانب السلامة والصحة المهنية التابعة للمشروع كجزء من اهتمام الشركة بهذا الجانب الهام من مراحل إنشاء خط الصهر السادس.

ورحب الرئيس التنفيذي تيم موري وأعضاء الفريق الإداري بكافة المشاركين وكبار الضيوف خلال حفل الاستقبال الذي استضافته الشركة في موقع الحدث في الأمسية السابقة ليوم الافتتاح، واستعرض موري أهم التحديات التي تواجه شركات تصنيع الألمنيوم في كافة أرجاء العالم، وبحث سبل الوصول إلى أعلى مستوى من الأداء في ضوء المتغيرات التي يشهدها سوق الألمنيوم حول العالم.



## Traditional Theme Gala Dinner

Alba also hosted the Gala Dinner of the 32nd International Aluminium Conference at the Radisson Blu Hotel in a traditional atmosphere that reflects the fragrance of the past and the elegant culture of the people of the Kingdom of Bahrain.

The Gala Dinner was attended by Alba Chairman Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa, a number of Alba's Board Directors, Alba's Executives including CEO Tim Murray, distinguished guests from across Bahrain, other top officials of Alba and Metal Bulletin as well as the Conference's delegations.

The event featured a relaxing Oud performance, a photo booth with immediate printing service and traditional customs, a historical section that shows the various developmental stages of the Company, an Arabic Calligraphy section for those who wish to get their names written nicely on a piece of paper, and a perfumes section.







### حفل العشاء بطابع بحريني

وقامت الشركة كذلك باستضافة كبار الضيوف وكافة المشاركين في المؤتمر العالمي للألنيوم في حفل العشاء ذو الطابع البحريني التقليدي بقاعة المحرق للمناسبات بفندق الدبلوماسية راديسون بلو، حيث تميز الحفل بالعديد من الفعاليات والأنشطة التراثية النابعة من تاريخ مملكة البحرين من أجل تعريف الضيوف بحضارة المملكة وعراقتها على مر السنين.

وحضر حفل العشاء رئيس مجلس إدارة شركة البنا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة، وأعضاء مجلس الإدارة، وفريق الإدارة التنفيذية بقيادة الرئيس التنفيذي تيم موري، وكبار المدعوين من كافة الجهات الرسمية والخاصة، وأعضاء الفريق التنظيمي من مؤسسة ميتال بوليتن العالمية، بالإضافة إلى الوفود المشاركة في المؤتمر. وشهد حفل العشاء مقطوعات موسيقية شرقية على أنغام آلة العود، مصحوبة بمجموعة من الأنشطة المصاحبة للحفل مثل: الصور التذكارية للمشاركين باللباس التقليدي البحريني، معرض الصور التاريخية لشركة البنا، قسم الخط العربي، وقسم العطور الشرقية.



## Conclusion of the Conference

The conference concluded on September 27th 2017, with a final discussion panel under the title of "Bringing sustainability into the main agenda" to discuss the environmental and energy aspects of the industry as well as the current efforts towards achieving sustainability and the benefits expected from promoting sustainable production processes.

During the closing remarks, delegates agreed that the event succeeded in attracting a large number of participants from leading companies worldwide, and thanked the organizers and hosts for making their stay in Bahrain a memorable and remarkable experience.

### ختام فعاليات المؤتمر

واختتمت فعاليات المؤتمر بتاريخ 27 سبتمبر 2017 من خلال حلقة نقاشية بعنوان: "وضع الاستدامة في قائمة الأولويات الرئيسية"، قام من خلالها المتحدثون بمناقشة أهم المواضيع البيئية في القطاع والجهود المبذولة في سبيل الوصول إلى أعلى مستوى من الاستدامة في الأداء، وأهم الفوائد التي تعود على المؤسسات والأفراد عند تطبيق الإجراءات القياسية الأساسية في تعزيز ثقافة الأداء المتوازن. وقد اتفق المشاركون في ختام فعاليات المؤتمر على نجاح هذا الحدث وقدرته على استقطاب عدد كبير من المشاركين وأصحاب القرار من كافة الشركات الرائدة في مجال صناعة وتسويق الألمنيوم، كما عبروا عن بالغ سرورهم وسعادتهم بحفاوة الاستقبال التي تشتهر بها مملكة البحرين مع كافة ضيوفها وزوارها من جميع أنحاء العالم.



Leaving a Long Lasting  
Impression About Bahrain





## LINE 6 MILESTONE:

Engineering about 58%

Contracts about 80%

Procurement about 68%

Construction close to 2.7%

Overall Project around 27.5%



## What's Happening Now?

Bechtel Engineering focused on completing the design for concrete relating to casthouse facilities; steel IFC drawings for potroom models, bath bin model and billet mould shop building; steel IFF drawings for Anode Bake Furnace models 1 and 5; finished grading and drainage drawings for areas along roads 140 and 160; roadway cross sections for roads 150 and 151; electrical details for underground duct banks as well as general support to procurement and contracts. Engineering also conducted design review / hazard review sessions and closed 159 actions which were identified during the hazard study sessions.

There are now twenty-three contractors on site working on twenty-nine contract packages including survey, early civil works, general services, surface mining, site preparation, cathode sealing building foundations and structure, cathode sealing mechanical and electrical installation, paste plant facility, construction tower crane supply and assembly, Anode Baking Facility (ABF) facility, Vertical Direct Chill (VDC) pit excavation and conrite, utility relocation, carbon area civil, potline area civil, potline structural steel pre-assembly, erection of potline precast and structural steel, rectifier transformer, casthouse concrete, FTC civil, mechanical and electrical, and site security services. There are now over 2,000 construction contractor personnel on site, an addition of 900 as compared to the month of July.

Another 154,000 m3 of excavation was completed in August, bringing the total to date to 984,000 m3.

New work fronts continue to open-up for civil construction. Probe drilling and grouting of underground voids commenced in the anode handling and storage area. In the reduction area, installation and alignment of potroom foundations ramped-up with over seventy foundations installed by the end of this month. Also, the installation of retaining wall sections commenced in the north and central passages. The first construction tower crane (west) was load-tested and put into operation for installing foundations. The second (east) construction tower crane was assembled, load-tested and will be placed into service in September. Over 2,000 tons of reduction area structural steel have been delivered. Fifty-two of the fifty-four ABF building column foundations have been completed. The VDC billet facility pit caissons were installed and are ready for membrane installation. The VDC slab casting facility pit base foundation, rebar and formwork, are in progress.

The first deliveries of overhead cranes, anode yokes, and semi-graphitic side and end-wall block refractory were also received. The 100th pot shell was produced at the offsite fabricator.

## Safety Update

The Project has worked 1,611,775 hours without an LTI. The Project's People Based Safety (PBS) program, designated Sadeeq Al Osra, who has completed 415 observations in August counting 5,986 Safe Behaviours and 475 at-Risk Behaviours. This is a 93% safe score for the month.

## Who Can I Call?

Information on the Alba Line 6 Project can be found at [www.albasmelter.com](http://www.albasmelter.com) by clicking on the 'Line 6' link.

All stakeholders, including contractors, neighbours, road users and any others who may be impacted by the construction of Line 6, can also raise any concerns or complaints by contacting the Alba Integrity Line.

## Contact details are as follows:

## 1. Online:

Go to [www.albasmelter.com](http://www.albasmelter.com) and click on the 'Code of Conduct' link. Then click on the 'Integrity Line' link and follow the instruction to lodge your complaint or concern online; or

## 2. By Telephone

From Bahrain:

From an outside line dial 800-00-001 or 800-000-00

At the prompt, dial 888-265-3470. This is a toll-free number.

From another country: dial +1 888-265-3470

The lodging party can expect to have their grievance dealt with promptly and on a confidential basis. Please note that the Integrity Line is not to be used for emergencies.



تركيب الأجزاء الجدارية في الطريق الشمالي والمركزي. وتم فحص حمولة أول رافعة إنشائية (الجهة الغربية) وتشغيلها لتركيب الأساسات. في حين تم تركيب الرافعة الإنشائية الثانية (الجهة الشرقية) وفحص حمولتها وسوف يتم تشغيلها في سبتمبر. وتم تسليم أكثر من 2,000 طن من الهياكل الحديدية لمنطقة خط الصهر. وتم الانتهاء من 52 من أعمدة البناء في مبنى أفران تجفيف الأنود وذلك من أصل 54 عموداً. وتم تركيب وحفر وحدة التبريد المباشر العمودي لقضبان السحب وهي جاهزة لتركيب الجدار الداخلي. ولا زال العمل جارياً على الأساسات والقضبان الحديدية والأعمال الهيكلية بوحدة التبريد المباشر العمودي لقوالب الدرفة. تم استلام أول دفعة من الرافعات الرأسية ومثبتات الأنود والأجزاء المصنوعة جزئياً من الجرافيت وكذلك الأجزاء النهائية للجدار الحراري. وتم الانتهاء من تصنيع 100 هيكل لخلايا الصهر في المصنع خارج موقع الإنشاء.

## ماهي نسبة الإنجاز للمشروع؟

بلغ عدد ساعات العمل على المشروع 1,611,775 ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت. وتم تسجيل 415 ملاحظة سلامة في شهر أغسطس من خلال برنامج السلامة الخاص بالمشروع (صديق الأسرة)، وبلغ عدد الملاحظات حتى الآن 5,986 ملاحظة للسلوكيات الآمنة، و475 ملاحظة للسلوكيات غير الآمنة، حيث حقق أداء السلامة لهذا الشهر نسبة 93%.

## كيف يمكن الاتصال بفريق المشروع؟

للحصول على المزيد من المعلومات عن المشروع، يرجى زيارة موقع الشركة الرئيسي [www.albasmelter.com](http://www.albasmelter.com) واختيار الرابط المباشر باسم Line 6.

يمكن لكافة الأطراف المعنية، وجميع المقاولين والمقيمين في المناطق المجاورة، وكذلك مستخدمي الطريق وأي شخص أو جهة لها علاقة بمشروع الخط السادس للتوسعة، رفع أي شكوى أو تظلم على خط شركة البنا للنزاهة من خلال القنوات التالية:

1. الموقع الإلكتروني: ادخل على موقع الشركة [www.albasmelter.com](http://www.albasmelter.com) واختار الرابط 'Code of Conduct'، ثم انتقل إلى رابط 'Integrity Line' من القائمة، واتبع الإرشادات من أجل تسجيل ملاحظتك وتعليقتك.

2. الهاتف: من داخل البحرين: اتصل على الرقم 800-00-001 أو 800-000-00. ثم ادخل الرقم 888-265-3470 (الرقم مجاني) من خارج البحرين: اتصل على 888-265-3470 +1

سوف يتم التعامل مع كافة الملاحظات بصورة فورية وسرية حسب الأنظمة والتعليمات، يرجى عدم استخدام هذا الخط للتبليغ عن حالات الطوارئ.

## LINE 6 EXPANSION PROJECT ON TRACK FOR FIRST HOT METAL IN 2019

مشروع الخط السادس للتوسعة يسير حسب الخطة الموضوعية للبدء في الإنتاج بداية عام 2019



## ماهي نسبة الإنجاز للمشروع؟

الجانب الهندسي حوالي 58%

العقود الرئيسية حوالي 80%

المشتريات حوالي 68%

الإنشاء حوالي 2.7%

النسبة الكلية للمشروع حوالي 27.5%

## ماذا يحدث الآن في المشروع؟

يركز الفريق الهندسي بشركة بكتل على إتمام تصميم الخرسانة لمرافق المسبك الجديد، ومخططات الهياكل الحديدية بغرض الإنشاء لنماذج خط الصهر ونموذج مستودعات الخبث ومباني سبك قضبان السحب، وتسليم تصميم الهياكل الحديدية بغرض التصنيع لنماذج أفران تجفيف الأنود 1 و5، والإنهاء من مخططات مجاري التصريف للمناطق المجاورة للشوارع رقم 140 و160، وتصميم التقاطع للشوارع رقم 150 و151، والتصاميم الكهربائية لقنوات الأسلاك الكهربائية الأرضية، وتقديم الدعم التقني العام لفريق العقود والمشتريات.

كما قام الفريق الهندسي بمراجعة التصاميم الحالية، وتقييم المخاطر، وإغلاق 159 إجراء تم تحديده خلال دراسة المخاطر للمشروع.

وهناك حالياً 23 شركة مقاولات في موقع المشروع للعمل على تنفيذ 29 عقداً، وهي المسح الهندسي، أعمال الهندسة المدنية المبدئية، الخدمات العامة، أعمال الحفر، إعداد الموقع، أساسات وهيكل مبنى إغلاقات أقطاب الكاثود مع كافة التجهيزات الميكانيكية والكهربائية، مصنع اللدائن، إمداد وتركيب الرافعات الإنشائية، مبنى أفران تجفيف الأنود، حفر وخرسانة وحدة التبريد المباشر العمودي، نقل المرافق، أعمال الهندسة المدنية لموقع مصنع الكربون، أعمال الهندسة المدنية لموقع خط الصهر، التركيب الابتدائي لهياكل الصلب لخط الصهر، تركيب الخرسانة الجاهزة وهيكل الصلب لخط الصهر، محولات تعديل التيار، خرسانة المسبك، أعمال الهندسة المدنية لمركز معالجة الانبعاثات، الخدمات الميكانيكية والكهربائية، والخدمات الأمنية للموقع. يوجد حالياً أكثر من 2,000 موظف تابع لمقاولي الإنشاء في الموقع، بزيادة بلغت 900 موظفاً مقارنة بشهر يوليو الماضي.

تم حفر 154,000 متر مكعب إضافي في شهر أغسطس، ليكون الإجمالي حتى الآن 984,000 متر مكعب.

يستمر الفريق في العمل على مواقع جديدة لأعمال الهندسة المدنية الإنشائية. وقد بدأت أعمال الحفر ومعالجة الفراغات في موقع مصنع مناولة وتخزين الأنود. وفي موقع خط الصهر، تجري أعمال تركيب وتسوية أساسات خط الصهر على قدم وساق حيث تم وضع أكثر من 70 من الأساسات مع نهاية الشهر. كما بدأت أعمال







## Power Group's SHE Week

Power group kick started their SHE week on 18 September 2017, with an opening ceremony attended by Alba's CEO Tim Murray, CFO Ali Al Baqali, CMO Khalid A. Latif, CPO Amin Sultan and Acting COO Hassan Noor as well as other top officials.

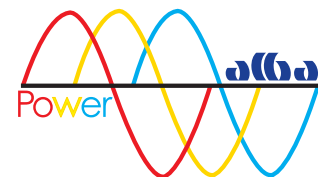
This SHE Week, which comes under the theme of "Together we are safer and more resilient", covers safety risks of power stations equipment overhauls and contractors' safety related issues from the perspective of projects execution.



## مجموعة الطاقة تطلق أسبوع السلامة والصحة والبيئة

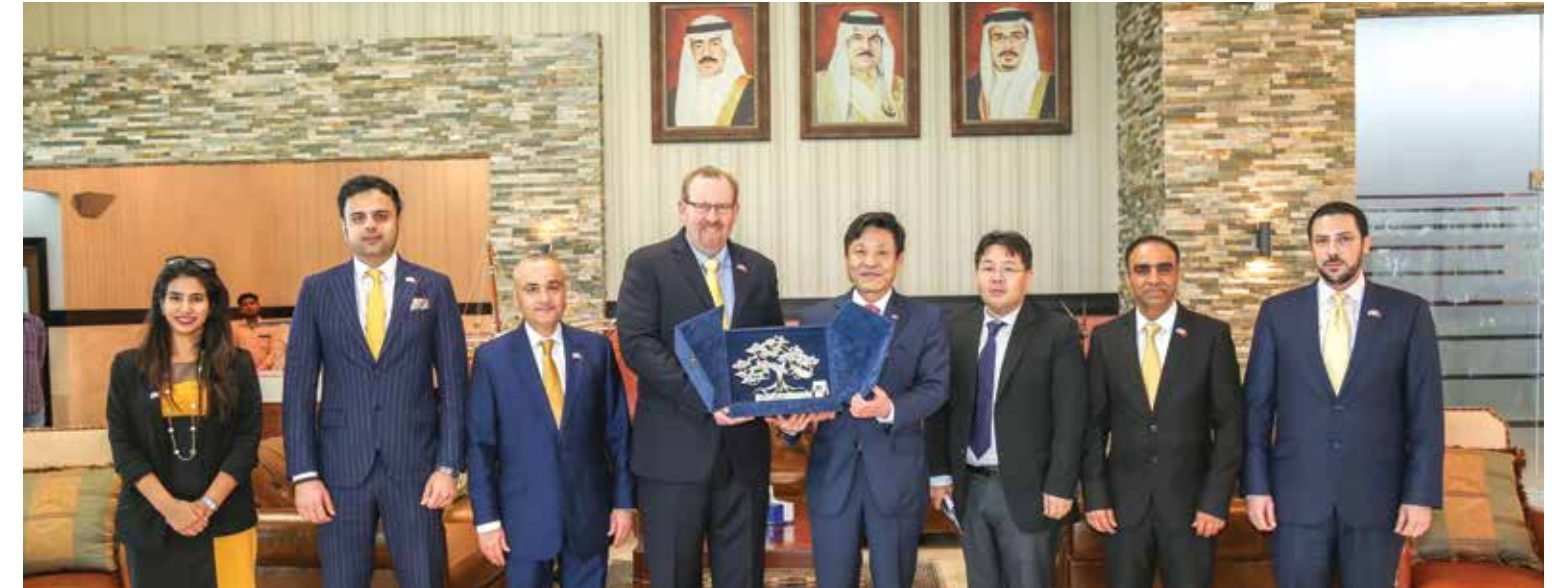
أطلقت مجموعة الطاقة أسبوع السلامة والصحة والبيئة الخاص بالمجموعة بتاريخ 18 سبتمبر 2017 من خلال حفل افتتاح حضره كل من الرئيس التنفيذي تيم موري، الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، الرئيس التنفيذي للشؤون التسويق خالد عبد اللطيف، الرئيس التنفيذي لشؤون الطاقة أمين سلطان، والرئيس التنفيذي بالوكالة للعمليات الإنتاجية حسن نور.

أقيم هذا الأسبوع تحت عنوان "معاً نحو تحقيق المزيد من المرونة والسلامة"، يغطي عدداً من المواضيع مثل المخاطر المرتبطة بصيانة المعدات والأجهزة في محطات الطاقة، والجوانب المتعلقة بسلامة المقاولين في تنفيذ المشاريع بمحطات الطاقة.



## Alba Welcomes the Korean Ambassador to the Kingdom of Bahrain

Alba recently welcomed the Korean Ambassador to the Kingdom of Bahrain, His Excellency Mr. Koo Hyun-mo and the Deputy Head of Mission, Mr. Yung Young Ki, as part of the Company's endeavours to strengthen commercial ties with the Korean Republic. Alba's CEO Tim Murray received the Korean Ambassador, in the presence of Alba's Executive Management Team and key officials. During the visit, the Korean delegation was briefed on Line 6 Expansion Project, and opportunities for cooperation with the leading Korean industries were discussed.



## البا تستضيف سعادة السفير الكوري لدى مملكة البحرين

استقبلت البا سعادة السفير الكوري لدى مملكة البحرين السيد كوهيون موورئيس البعثة الدبلوماسية السيد ينغ يونغ كي، وذلك في إطار سعي الشركة المتواصل لتعزيز العلاقات التجارية مع الجمهورية الكورية.

وكان في استقبال السفير الكوري الرئيس التنفيذي لشركة البا تيم موري، بحضور أعضاء الإدارة التنفيذية والمسؤولين بشركة البا. خلال الزيارة، استعرضت البا مع الوفد الكوري آخر التطورات على صعيد مشروع الخط السادس للتوسعة، وناقشت فرص التعاون المشترك مع الشركات الصناعية الكورية الرائدة.







## Alba Management Conducts Safety Visits During Eid Holiday

In line with its journey towards Safety Tomorrowland, Alba top officials visited the shop-floor employees during Eid Al Adha holiday.

Led by Alba's CEO Tim Murray and accompanied by CFO Ali Al Baqali, Chief Power Officer Amin Sultan and other officials, Alba management conducted several safety visits within the plant to include Reduction Lines, Power Stations and Casthouse operations.

Speaking about Eid visits, Alba's CEO, Tim Murray, said:

"Our colleagues are the family we choose at work. We would like to express our sincere gratitude to our employees, who spent this joyful occasion away from their families to make sure Alba is running safe."



## إدارة البنا تقوم بزيارات السلامة خلال عطلة عيد الأضحى المبارك

تماشياً مع مسيرة السلامة في أرض الغد، قام عدد من المسؤولين بزيارة موظفي المواقع الإنتاجية وذلك خلال عطلة عيد الأضحى المبارك.

جاءت هذه الزيارات بقيادة الرئيس التنفيذي للشركة تيم موري، ورافقه خلالها الرئيس التنفيذي للشؤون المالية علي البقالي، والرئيس التنفيذي لشؤون الطاقة أمين سلطان، إلى جانب عدد من المسؤولين، حيث نظمت لمختلف المواقع الإنتاجية في المصهر، كخطوط الصهر، ومحطة الطاقة، والمسبك.

وخلال حديثه عن هذه الزيارات، صرح موري قائلاً:

"زملائنا في العمل هم أفراد العائلة الذين نختار أن نكون معهم. وأود بهذه المناسبة أن أعبر عن بالغ شكري وتقديري لجميع موظفينا الذين قرروا قضاء هذه المناسبة السعيدة بعيداً عن أهلهم وأقاربهم من أجل ضمان سير العمل في البنا بشكل آمن."



## "IATF Audit" Course

On 17 Sep 2017, CMO Khalid A. Latif visited the trainees of the "IATF Audit" course, which is being attended by a group of employees from Casthouse, CTS, Marketing and Procurement & Warehousing to gain insights into the requirements of IATF 16949:2016 standard and gain the knowledge to conduct internal audits based on this standard and on periodic basis to ensure continuous improvement in the current processes of Alba's QMS.



## تنظيم ورشة عمل بمجموعة التسويق

قام الرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبداللطيف بزيارة المشاركين بدورة التدقيق الداخلي لمعايير الاتحاد الدولي لمصنعي المركبات التي أقيمت بتاريخ 17 سبتمبر 2017، وحضرها مجموعة من الموظفين من أقسام المسبك، والخدمات التقنية، والتسويق، والمشتريات والمخازن، وذلك للتعرف على أهم المعايير القياسية التي يحتوي عليها هذا النظام الخاص بجودة المنتجات التي تطلبها الشركات العاملة في مجال تصنيع المركبات من أجل ضمان استمرارية العمل وفق أعلى معايير الجودة المتبعة في نظام شركة البنا لضمان الجودة.





## COO Group Discusses Safety Indicators

COO Group, led by Acting COO Hassan Noor, organised a meeting to shed light on the previous safety statistics, evaluate the Group's safety performance and seek ways to improve the overall safety levels at the workplace as well as to urge Group's employees to reconfirm their commitment towards safety.

## Committed to Empowering Alba Employees

CEO Tim Murray and CMO Khalid A. Latif visited the trainees of the ongoing Wag staff training course at Casthouse 3's Meeting Room to highlight the importance of the course and urged them to maximize their benefit from it.

This three-day course features theoretical and practical trainings to equip Casthouse operators with the required knowledge and skills to maintain Vertical Direct Chill (VDC) Casting stations in a good condition. Moreover, it discussed the various safety hazards correlated with the daily VDC's operational tasks and how to overcome them.

## الالتزام بتمكين موظفي الشركة

قام الرئيس التنفيذي تيم موري والرئيس التنفيذي لشؤون التسويق خالد عبداللطيف بزيارة مجموعة من موظفي دائرة المسبك، والذين يحضرون دورة تدريبية متخصصة من قبل شركة واجستاف العالمية في مجال تصنيع معدات المسبك، وشدد على أهمية مواصلة الجهود في تحقيق كافة الأهداف والرفع من مستوى الإنتاجية بشكل عام.

ويشتمل هذا البرنامج التدريبي الذي يمتد على فترة ثلاثة أيام على عدد من المواضيع التقنية والعملية الخاصة بعمليات المسبك، والتي تصب في محور اهتمام المشغلين لمعدات السبك العمودي بطريقة التبريد المباشر وكيفية الحفاظ على هذه المعدات في حالة ممتازة. كما قام المشاركون بمناقشة أفضل السبل التي يمكن للموظفين اتباعها من أجل ضمان سلامتهم أثناء القيام بواجباتهم الوظيفية والتغلب على أي مشاكل تشغيلية أو تقنية أثناء تنفيذ العمليات والإجراءات القياسية المتبعة.



## مجموعة الرئيس التنفيذي للعمليات تعقد لقاءً مفتوح حول مؤشرات السلامة

قام الرئيس التنفيذي بالوكالة للعمليات الإنتاجية حسن نور بتنظيم لقاء مفتوح لمناقشة إحصائيات السلامة في الأشهر القليلة الماضية من أجل الوقوف على الأسباب الرئيسية التي تؤدي إلى الحوادث البسيطة والمضيفة للوقت، وتقييم المستوى العام لأداء السلامة في كافة أقسام المجموعة من أجل توحيد الجهود نحو الوصول إلى مستوى أعلى من الالتزام نحو السلامة.



“ALBA IS THE SCHOOL THAT TAUGHT US VALUABLE LIFE LESSONS”

جعفر بوحمّد

# Jaffar Bu Hamad:

The success of any organization is closely tied to its dedication to develop its human capital and achieving the goals and objectives of the Company as well as individuals. Alba has witnessed a plethora of talented and dedicated workers who devoted their time and effort in serving the Company and building strong foundations. Our guest for this issue is an employee who has served the company for the past 30 years in various departments leading up to his current position with the power department. He is Jaffar Abdulla Bu Hamad and this is what he had to say:

### Information card

**Name:** Jaffar Abdulla Bu Hamad

**Department:** Power Operations

**Job title:** Senior Operator

**Date of joining:** 21.01.1984

### البطاقة التعريفية

الاسم: جعفر عبد الله بوحمّد

الدائرة: عمليات الطاقة

المسمى الوظيفي: مشغل أول

تاريخ الانضمام: 21.01.1984

تزرخر شركة ألبا وعلى مدى تاريخها الممتد لأكثر من أربعة عقود بالعديد من الموظفين الذين عاصروا مراحل تطور الشركة وابدلوا الغالي والنفيس من أجل رفعة مكانتها ونمائها ووصولها لما وصلت له الآن. ومن هذا المنطلق، فإن نجاح أي شركة أو مؤسسة يقاس بمدى نجاحها في استثمار وتنمية العنصر البشري وتطوير أدائه، وبالتالي زيادة إنتاجيتها وصولاً لتحقيق كامل أهدافها.

وتعد ألبا من الشركات التي أولت اهتماماً كبيراً في هذا الجانب، بل ووضعت في مقدمة اهتماماتها لإدراكها وإيمانها الكبير بما يمثله العنصر البشري من أهمية في تحقيق أهداف وتطلعات الشركة.





**An introduction**

My name is Jaffar Bu Hamad. I was born in Manama in 1965. I have a national diploma from BTI and I am settled with 5 boys and 1 girl. I joined Alba in 1985.

**Where did you start your career with Alba?**

I began my career with Alba at the Casthouse 1 department, where I worked for 7 years with a number of managers like A. Hameed Najem and Jaffar Ameer, who was the group's GM. I moved to Casthouse 2 department in the early 1990s and worked there until 2003, after that I moved to power operations department, where I currently work.

**What has changed in Alba over the years?**

To be honest, there is big difference between Alba in the past and these days. There was less attention to safety and workers' obligations and limited chances to get promoted compared to what we have today. The extreme working conditions has improved greatly with the introduction of modern technology and advancements in various places across the plant.

**What did you learn from Alba?**

I learned how to work hard and persevere to achieve the required goal or outcome. I also learned how to be accurate and safe during working which has reflected positively on my personal life. In short, Alba is a school that teaches all the required life skills.

**How do you spend your free time?**

I usually spend most of my free time after working hours with my family and I also dedicate a certain segment of my time to friends and social affairs.

**Any specific hobbies?**

I used to practice body-building, football and running, but nowadays (smiling) I only practice walking, reading and having useful debates with scholars and philosophers.

**Where would like to travel?**

I would like to visit Iraq

**A word of wisdom you believe in?**

Satisfaction is priceless

**Your weakness?**

Hesitation and lack of assertiveness

**Your strength?**

Belief and self reliance

**A wish that came true for you?**

Starting a family and building my own house

**A dedication?**

I would have chosen my late parents, but since they are no longer with us in this world, this dedication goes to my wife "Um Hussain"

**Your favourite meal?**

Machboos Hamoor

**Your closest friend?**

My brother and lifelong friend Dr. Loay Al Jamri

**Something that you keep close by?**

My agate ring

**Any last words?**

I wish our company all the success and prosperity and I hope to see my children building their own bright future.

## HOW DO YOU SEE ALBA ACROSS THE YEARS ?

Safety	<ul style="list-style-type: none"> <li>Employee based</li> <li>2 way Communication</li> <li>Very visible on shop-floor</li> </ul>
Training and Development	<ul style="list-style-type: none"> <li>More opportunities</li> <li>Advanced academic degrees</li> <li>More employees involved</li> </ul>
Communication	<ul style="list-style-type: none"> <li>Direct</li> <li>Personal</li> <li>Transparent</li> </ul>

### كيف ترى البنا خلال الأعوام الماضية؟

السلامة	<ul style="list-style-type: none"> <li>قائمة على أساس مصلحة الموظفين</li> <li>تواصل مباشر بين الإدارة والعمال</li> <li>تواجد واضح في أماكن العمل</li> </ul>
التدريب والتطوير	<ul style="list-style-type: none"> <li>فرص تدريبية أكبر</li> <li>إمكانية الدراسة الأكاديمية المتقدمة</li> <li>عدد أكبر من الموظفين</li> </ul>
التواصل	<ul style="list-style-type: none"> <li>مباشر</li> <li>شخصي</li> <li>شفاف</li> </ul>

**لو قررت الآن السفر، أين ستسافر؟**

أود الذهاب إلى العراق.

**حكمة تؤمن بها كثيراً؟**

القناعة كنز لا يفنى.

**ماهي نقطة ضعفك؟**

التردد.

**ونقطة قوتك؟**

الإيمان بالله والاعتماد على النفس.

**أمنية تحققت لك؟**

أمنيته التي تحققت هي تكوين أسرة وبناء منزل للعائلة .

**باقة ورد تهديها لمن؟**

لو كان والدي رحمهما الله موجودين لأهديتهما لهماK ولكن من بعدهما ستكون من نصيب زوجتي العزيزة "أم حسين".

**ماهي أكلتك المفضلة؟**

"مجبوس هامور".

**من هو أقرب الناس إليك؟**

أخي وصديقي الدكتور لؤي الجمري.

**شيء لا يفارقك أينما ذهبت؟**

"خاتمي العقيق".

**كلمة أخيرة؟**

أتمنى كل التوفيق والازدهار للشركة ولكل زملائي الموظفين، وأتمنى أن أرى أبناءنا يكملون مسيرتنا التي بدأناها في هذه الشركة العزيزة.

**هلا عرفتنا عن نفسك؟**

جعفر عبدالله حسن بوحمد، من مواليد المنامة 1965، حاصل على الدبلوم من معهد البحرين للتدريب، متزوج ولدي من الأبناء خمسة أولاد وبنات، وأعمل في البنا منذ العام 1985.

**في أي دائرة بدأت العمل مع البنا؟**

عملت في دائرة المسبك 1 لمدة سبع سنوات تقريباً، عاصرت خلالها العديد من المدراء، ومن بينهم عبد الحميد نجم والمدير العام جعفر أميري. بعدها انتقلت للمسبك 2 في بداية التسعينات، وبقيت في هذه الدائرة إلى العام 2003، ومن ثم انتقلت لدائرة الطاقة التي لازلت أعمل بها حتى الآن.

**ما الفرق بين الماضي والحاضر في البنا؟**

هناك فرق شاسع وكبير بين ماضي وحاضر الشركة، في السابق كان الوعي أقل خاصة في ما يخص أمور السلامة وحقوق والتزامات العامل، كما كانت هناك ندرة فيما يتعلق بفرص الترفيع والتطور بعكس ما هو عليه الآن، ناهيك عن ظروف العمل الصعبة والتي لا تقارن بالظروف الحالية، نظراً للتقدم التكنولوجي وحرص الإدارة الدائم والمستمر على تحسين ظروف العمل.

**ماذا تعلمت من البنا؟**

تعلمت من البنا الكفاح والمثابرة، كما تعلمت منها الدقة في العمل والالتزام بقواعد السلامة، وهو الذي بدوره انعكس على مجمل حياتي في هذا المجال. باختصار أستطيع أن أقول أن البنا مدرسة تعلمنا منها فنون الحياة، وأشعر بالسعادة لعملتي فيها.

**بعيدا عن أجواء العمل، كيف تقضي يومك؟**

بعد انتهائي من العمل أقضي بعض الوقت مع العائلة والأولاد، وباقي الوقت أقضيه مع الأصدقاء والمناسبات الاجتماعية.

**ماهي هواياتك؟**

في السابق كنت أحب ممارسة كمال الأجسام وكرة القدم والجري، أما الآن (يبتسم) فهو اياتي مقتصر على المشي والقراءة والنقاشات المفيدة مع أهل العلم والمعرفة.





## THE INTERNATIONAL ALUMINIUM CONFERENCE IN THE EYES OF ITS ATTENDEES:

Nearly 400 delegates attend the International Aluminium Conference from held by Metal Bulletin Events based on the popularity of this flagship event and the unique opportunity that it provides for the participants and delegates. We met with a selected group of attendees to get their feedback on their experience during the conference in specific and the role played by Alba in supporting the national economy in general as a key partner with the organizers:



Dr. Mohamed Kameshki  
Alba Board Member

### How do you see Alba's role in supporting the Bahraini economy?

We, at the Alba Board of Directors believe that Alba is the prime driver for growth and development in the industrial sector. Alba contributes significantly to the Bahraini economy as it provides a relatively large number of jobs for Bahrainis with excellent compensations and rewards as well as opportunities to develop their skills. Alba also provides raw material for Bahrain's downstream industry and makes it available at reliable and speedy delivery, which helps them to become more efficient. Furthermore, Alba also contributes to the national economy through exporting its products including Value-Added products to the global market which obviously contributes to the national GDP growth. Alba does also contribute to the growth of other sectors of the economy as it provides strong linkages to other sectors, which very much rely on Alba operations. In fact, our strategic approach is a continuation of the basis upon which Alba was established in 1968. And we shall continue the efforts to develop this sector further and increase our share in GDP with the future expansion plans and support the downstream industry in every aspect along the value addition chain.

### How important are international conferences in promoting Bahrain as a business hub?

Bahrain has always been known as a well-established centre/venue for hosting international conferences where scholars, practitioners, businesses, decision makers and other important stakeholders to meet and discuss the latest hot issues related to development and to come up with recommendations of national importance. In fact, such international conferences have always been an essential tool and a solid platform to promoting Bahrain as an international business hub. This goes hand-in-hand with the efforts made by the Economic Development Board in attracting new businesses that are capable of increasing output and creating high quality jobs for the Bahraini workforce. With the planned added capacity of Alba, we are to ensure that a portion of the additional Aluminium goes to new or existing downstream industries. So having such conferences will surely help in achieving this vision.

### What do you think about Line 6 expansion Project?

Line 6 is of integral importance not only to Bahrain but also for the whole region. It has a strong linkage with other sectors of the economy being local, regional or global economies. As an example, this mega project of US\$ 3bn investment has been having a massive multiplier effect on the local construction companies in the early stages as well as

securing profitable contracts for numerous service companies leading up to the actual start-up of the new potline. It will help in creating good jobs and guaranteed supply of primary aluminium to downstream industry as well as giving Bahrain the title of the home of the largest single-site smelter in the world with a total production capacity of 1.5 million tonnes per year.

### How did you see your experience in this conference?

The conference was a very good platform for providing excellent opportunities to meet with industry experts and share the latest trends in all aspects of the industry. All the sessions were beneficial and the organizers made sure to take care of every aspect so that the delegates will benefit from the sessions and enjoy the unique hospitality of Bahrain. This proved once again that Bahrain is a fantastic venue for hosting such events. Alba which is an integral part of Bahraini economy will always continue to support such important events.



## المؤتمر العالمي للألمنيوم في عيون المشاركين والضيوف:

“

### ALBA IS THE PRIME DRIVER FOR GROWTH AND DEVELOPMENT

البا تلعب دوراً رئيسياً في التنمية والتطوير

”

وصل عدد المشاركين في المؤتمر العالمي للألمنيوم إلى 400 مشارك مما يدل على المكانة المتميزة التي يتمتع بها هذا الحدث على الصعيد الدولي، لما يوفره من فرص مثالية للتعرف على أحدث التغييرات والتطورات في السوق العالمية للألمنيوم وأهم التوقعات القادمة من حيث السعر والتوازن ما بين العرض والطلب. وكان لنا في هذا العدد لقاءات مع عدد من كبار الضيوف والمنظمين لهذه الفعالية من أجل الحديث عن ردة الفعل والدور الذي تلعبه الشركة في دعم الاقتصاد المحلي وقطاع الألمنيوم على وجه الخصوص:

### كيف ترى الدور الذي تلعبه البا في دعم الاقتصاد المحلي للمملكة؟

نحن في مجلس إدارة شركة البا نرى بأننا نلعب دوراً أساسياً في دعم عجلة النمو والتقدم في القطاع الصناعي بشكل خاص، حيث تساهم البا بشكل كبير في دعم اقتصاد البحرين من خلال توفير عدد كبير من الوظائف ذات المدخول الجيد للشباب البحريني، وتساهم من خلال برامج التدريب المتعددة في صقل مواهب وخبرات الموظفين على المدى الطويل. كما تقوم الشركة بتوفير المواد الخام الضرورية لعدد كبير من الشركات التي تعمل في مجال صناعات الألمنيوم التحويلية من خلال ضمان وجود كميات كافية من المعدن الأساسي بصورة مستمرة وسريعة، وهو الأمر الذي يساهم في رفع معدل الانتاجية في هذه الشركات التي تعتمد على شركة البا في معظم أعمالها اليومية. بالإضافة إلى كون البا أحد أهم المصدرين للمنتجات ذات القيمة المضافة العالية إلى الأسواق العالمية، وهو الأمر الذي يساهم في دعم الناتج المحلي الإجمالي لمملكة البحرين. وتقوم البا بالمساهمة في دعم القطاعات الأخرى في المملكة من خلال لعب دور الوسيط الذي يجمع ما بين أنشطة هذه القطاعات المختلفة. إن هذا الدور المستمر للشركة هو امتداد للاستراتيجية التي بنيت عليها الشركة في العام 1968، ونحن نتطلع قدماً نحو المزيد من الجهود المستمرة لرفع معدل الطاقة الإنتاجية والمساهمة في زيادة حصة الشركة من الناتج المحلي الإجمالي من خلال خطط التوسعة، وتقديم الدعم المستمر لشركات صناعات الألمنيوم التحويلية في البحرين في جميع جوانب سلسلة الإمدادات.

### كيف تقيم مشاركتك في هذا المؤتمر؟

بعد هذا المؤتمر ملتقى جيداً لرواد الأعمال وأصحاب الخبرة والدراية في مجال تصنيع الألمنيوم، حيث تتاح لجميع المهتمين الفرصة المثالية للتعرف على أهم المتغيرات المتوقعة في أسواق الألمنيوم العالمية. كما احتوت أغلب المحاضرات وورش العمل على معلومات قيمة وذات قيمة جيدة لكافة المشاركين، أضف إلى ذلك حرص المنظمين على توفير جو من الألفة وحفاوة الاستقبال لكافة الضيوف، الأمر الذي ساهم في إثراء تجربتهم ومشاركتهم في هذا المؤتمر، وهو ما يدل على مدى تميز مملكة البحرين في استضافة مثل هذه المؤتمرات والدور المحوري الهام الذي تلعبه شركة البا في دعم مثل هذه الفعاليات العالمية الهامة على مدار العام.

### ما هي أهمية عقد مثل هذه المؤتمرات على اقتصاد المملكة؟

اشتهرت مملكة البحرين على الدوام بكونها مركزاً مالياً واقتصادياً هاماً في المنطقة لاستضافة العديد من المؤتمرات الاقتصادية العالمية الهامة، حيث يلتقي فيها العديد من الخبراء والممارسين ورواد الأعمال وأصحاب القرار من أجل النقاش والتحاوور في أهم المواضيع التي تهم القطاع التجاري في المملكة، وتتمخض عن هذه المؤتمرات مجموعة من التوصيات الهامة التي تصب في المصلحة الوطنية للمملكة. إنه لمن البديهي أن تلعب هذه المؤتمرات دوراً هاماً في رفع مكانة واسم مملكة البحرين في كافة المحافل الدولية، وهذا ما يتماشى مع خطط مجلس التنمية الاقتصادية لجذب رؤوس الأموال الجديدة ورفع معدل الإنتاجية والطاقة الإبداعية من أجل خلق فرص وظيفية واعدة للشباب البحريني على مختلف الأصعدة. ومع الزيادة المتوقعة في الطاقة الإنتاجية للمصهر، فإننا نتطلع قدماً لتوجيه نسبة جيدة من هذه الزيادة في الإنتاج نحو دعم قطاعات ثانوية للإنتاج والوصول إلى تحقيق رؤية وتطلعات حكومة مملكة البحرين الرشيدة على المدى الطويل.





Ms. Ahlam Janahi  
Board Member – Bahrain Chamber of Commerce

“

## ALBA LINE 6 EXPANSION PROJECT IS PIVOTAL FOR BAHRAIN'S FUTURE

الخط السادس هو مشروع محوري من أجل مستقبل البحرين

”



### How do you see Alba's role in supporting the Bahraini economy?

Alba has always been an integral part of the local economy. As member of the Bahrain Chamber of Commerce, I am in contact with many medium to small size businesses that deal directly and indirectly with products made by Alba and they all appreciate the role played by this great industrial icon in creating new and exciting investment opportunities for them in the short as well as long term. It is truly a testimony of the agility of the Bahraini economy and its versatility and innovation.

### How important are international conferences in promoting Bahrain as a business hub?

I believe that hosting such high profile conferences is absolutely essential to bridge the gap between local start-ups and the investment opportunities worldwide. Most SMEs don't have the required level of funding or financial resources to carry out extensive market research efforts or get exposed to high profile companies outside the kingdom. Hence, having major companies like Alba host such events is an invaluable step towards reaching the common goal for all business owners here in Bahrain.

### What do you think about Line 6 expansion project?

I thank Alba's Chairman and Board of Directors for having the forward looking vision of getting the approval and proceeding with this pivotal project for the Kingdom of Bahrain. Such a large investment in infrastructure has a positive impact on local businesses and sends a clear message that despite the global market conditions, Bahrain does have a healthy economy that can withstand any difficulties and create exciting investment opportunities in all possible fields.

### How did you see your experience in this conference?

I would like to thank the management of Alba for extending the invitation to Board members of the Bahrain Chamber of Commerce. I was able to network with many local and international business owners and benefit from their insight and knowledge in the field and I wish that Alba continues with the same pace and organize similar events in the near future.

### كيف تجددين مساهمة البيا في دعم الاقتصاد المحلي للمملكة؟

في الواقع، أرى بأن لشركة البيا دوراً مركزياً في دعم الاقتصاد المحلي بشكل عام، وكعضو في مجلس إدارة الغرفة فإنني على تواصل مستمر مع أصحاب الشركات المتوسطة والصغيرة والتي تتعامل بشكل مباشر أو غير مباشر مع شركة البيا ومنتجاتها، وهو الأمر الذي يدل على مدى أهمية الدور الذي تلعبه الشركة في توفير فرصة استثمارية واعدة للجميع، ومثال على قدرة اقتصاد مملكة البحرين المرن في مواجهة التحديات الاقتصادية الكبيرة من خلال الحلول الإبداعية المختلفة على كافة الأصعدة والمجالات.

### ماهي أهمية هذا المؤتمر لاقتصاد المملكة؟

شخصياً، أعتقد أن مثل هذه المؤتمرات ذات السمعة العالمية الواسعة هي وسيلة ضرورية لسد الفجوة بين أصحاب المشاريع الرائدة وبين الخبرات الدولية التي تتمتع بالمعرفة والقدرة في شتى المجالات. ولا يخفى على أحد مدى صعوبة الاستثمار في التسويق والحصول على المعلومات المناسبة لعدد كبير من الشركات الصغيرة والمتوسطة، والتي لا تتمكن من توفير الموارد المالية الكافية خلال المراحل التأسيسية الأولى من مشاريعها. لهذا، تقع المسؤولية الرئيسية على الشركات الكبرى مثل شركة البيا في تقديم الدعم والرعاية لعقد هذه المؤتمرات في مملكة البحرين وتقديم الدعوة للشركات الناشئة للمشاركة الإيجابية في فعاليات مثل هذه المؤتمرات لكي تعم الفائدة على جميع المشاركين على كافة الأصعدة.

### كيف تقيمين مشروع الخط السادس للتوسعة؟

أود أن أشكر شركة البيا ومجلس الإدارة على نظرهم المستقبلية الواعدة في الحصول على الموافقة على المضي قدماً نحو تنفيذ هذا المشروع المحوري الهام للمملكة، حيث يساهم مثل هذا الاستثمار المباشر في البنية التحتية إلى رفع معدل الإنتاجية في الشركات المحلية العاملة في المجال الهندسي على الرغم من التحديات العالمية التي تؤثر سلباً على معدل النمو الاقتصادي. ومن جانب آخر، إن وجود مثل هذه المشاريع الكبرى على أرض المملكة دليل قاطع على مدى مرونة اقتصاد المملكة وقدرته في مواجهة كافة العقبات التي قد تقف في طريق النمو والنجاح في المرحلة القادمة.

### ماذا عن مشاركتك في المؤتمر؟

أحب أن أعبر عن سروري وسعادتي بقبول الدعوة التي وجهتها إدارة شركة البيا لأعضاء مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة البحرين، حيث تمكنت من التعرف على العديد من الشخصيات الهامة والمؤثرة في مجال تصنيع الألمنيوم والاستفادة مما يحملونه من خبرات في هذا المجال الحيوي والهام، وإنني على ثقة بأن إدارة الشركة قادرة على المضي قدماً في مشاريعها الطموحة، وتحقيق كافة أهداف المساهمين والموظفين في المستقبل القريب.

## 32nd International Aluminium Conference

25-27 September 2017  
Gulf Hotel Bahrain Convention & Spa  
Bahrain

### Metal Bulletin Events

لمملكة البحرين. وبشكل عام، استفاد المشاركون كثيراً من حلقات النقاش المختلفة، وورش العمل المتخصصة، واستطاع العديد من الشخصيات الهامة في شركات الألمنيوم من عقد اجتماعات هامة على هامش فعاليات المؤتمر.

### Mr Ben Graham – Senior Program Manager – Metal Bulletin Events

How do you see Alba's role in supporting the Bahraini economy?

Alba's role as one of the key supporters of Bahrain's economy is already strong and will be compounded with the job creation and prosperity created by the upcoming expansion project.

### How important are international conferences in promoting Bahrain as a business hub?

It was an honour to host Metal Bulletin's International Aluminium conference in Bahrain. This was the 32nd year the event has taken place and it was last held in Bahrain in 2010. Over the years, our event has become a staple in the aluminium calendar, marking the beginning of "mating season," attracting people from across the globe to make important deals. Not only are deals made, but the pulse of the industry is taken through presentations and panels from every part of the supply chain. The fact that this year's Alba hosted event was so well attended and packed with industry leaders from across the world is testament to the industry's view that Bahrain is a key business hub.

### What do you think about Line 6 Expansion Project?

Having toured the Alba facilities it was fascinating to see how smelting technology has developed since the company's creation, culminating in this impressive example of modern and efficient engineering. The Line 6 Expansion is a colossal project which will bring Alba and Bahrain a great deal of success.

### How did you see your experience in this conference?

We have already received a lot of positive feedback from conference attendees. People were very impressed by the effort by Alba team to host visitors at the conference, enjoying the content provided by Alba, Tim Murray's vivacious presentation and the Bahraini themed Alba hosted Gala Dinner. Many commented on the quality of the presentations and panels, the detail of the information supplied and the buzz surrounding the event as people sat and made deals in every available space in the venue!

“

## THIS EVENT BECAME A STAPLE ON THE ANNUAL CALENDAR

تحمل هذه الفعالية مكانة هامة على الأجدد السنوية

”



Mr Ben Graham  
Senior Program Manager – Metal Bulletin Events

### كيف تجددين مساهمة البيا في دعم الاقتصاد المحلي للمملكة؟

شركة البيا هي من أهم الشركات الداعمة للقطاع الصناعي والتجاري في مملكة البحرين، ولها مساهمات أساسية في خلق الفرص الوظيفية المختلفة وتحقيق المزيد من النمو والرفاهية للجميع مع تنفيذ مشروع الخط السادس للتوسعة.

### كيف ترى اختيار البحرين لاستضافة هذا المؤتمر العالمي؟

إننا نشعر بالفخر والاعتزاز بحصولنا على هذه الفرصة الذهبية لعقد النسخة الثانية والثلاثين من هذه الفعالية العالمية على أرض مملكة البحرين، حيث يعود المؤتمر بعد سبع سنوات من آخر استضافة له هنا. وطوال هذه الأعوام، تمكن هذا المؤتمر من وضع بصمة مميزة على خارطة الفعاليات العالمية في مجال تصنيع الألمنيوم، حيث أصبح هذا الحدث مكاناً مثالياً للجمع بين كافة الأطراف ذات الاهتمام في هذا المجال وعقد الصفقات الهامة في هذه الصناعة. كما أضحت هذا المؤتمر حدثاً عالمياً هاماً من أجل الوقوف على وتيرة النشاط والنمو في هذه الصناعة من خلال الورش التخصصية والمحاضرات التي يليقها أصحاب الاختصاص على كافة المستويات الإنتاجية. وإن حرص شركة البيا على استضافة هذا الحدث والمشاركة فيه بصورة واسعة لدليل على المكانة المتميزة للقطاع الصناعي في مملكة البحرين كمحرك اقتصادي هام للنشاط التجاري في المنطقة بصورة عامة.

### ما هو الدور الذي سيلعبه مشروع الخط السادس للتوسعة في مستقبل الشركة؟

من حسن الحظ أنني استطعت الذهاب في جولة تعريفية إلى مقر شركة البيا، تمكنت من خلالها التعرف على التقنية المستخدمة في إنتاج وصهر معدن الألمنيوم، والطريقة التي تمت من خلالها تحديث كافة العمليات في المصهر خلال السنوات الماضية، الأمر الذي يدل على مدى تقدم التكنولوجيا المستخدمة في عمليات الصهر والانتاج، وضخامة العمليات التي يشتمل عليها مشروع الخط السادس للتوسعة، وهو المشروع الذي سيعود بالمزيد من المنفعة والنجاح للبحرين بصورة عامة.

### كيف ترى مستوى المؤتمر لهذا العام؟

لقد حصلنا على العديد من ردود الأفعال الإيجابية حول النسخة الحالية للمؤتمر من كافة المشاركين، كما استشرنا مدى رضا وسعادة المشاركين في هذا المؤتمر الذي ساهم فريق البيا في تحقيق النجاح له على كافة الأصعدة. ونود كذلك أن نتقدم بالشكر الجزيل للرئيس التنفيذي للشركة تيم موري على محاضراته القيمة في اليوم الأول من المؤتمر وحفاوة الاستقبال خلال حفل العشاء الذي امتاز بالطابع التراثي الجميل



# البيان

Newsletter of Aluminium Bahrain

Vol. II No. 8 For Week Ending 22nd September 1982

## Record Breaking Ropes Arrives

Alba have taken delivery of what is believed to be the longest rope of its kind ever made.

The 20,000 metre long rope arrived in Bahrain last week from Switzerland, where it was manufactured by the Romanshorn Company specifically for use on the ropeway.

"As far as we know this is the longest rope ever made in this particular diameter range", said Romanshorn's Peter Schmidli. "Other companies have the capacity to manufacture similar length ropes but are not able to handle the reeling and transportation."

The weight of the rope reel and shaft was 90 tonnes and necessitated a variety of special modes of transport to carry it throughout on its journey.



97 tonnes of rope is loaded on to "Big Habib" the special low-bed trailer.

From the factory to the railway station it was carried by a special crane/trailer. Then it was transferred to train to continue its journey to Basel (Switzerland). From Basel it was carried by barge along the River Rhine to the port at Antwerp and then on by ship to Bahrain.

A 100 tonne capacity low-bed trailer was waiting to bring it from Mina Salman and then a special crane was used to place the reel on the supports behind the angle station for subsequent use.

The rope will not be used immediately but instead will serve as the company's insurance policy in the event of any breakdown in the existing rope.

When it comes to replacing the present rope in two to three years time, Alba can look forward to some distinct advantages due to the single length.

The first is that only one splice section will be required to make the rope endless, thus giving more economic operation. In addition the equal geometry of the 35 mm diameter rope, comprising 42 individual wires will present far fewer operational problems and with balanced quality a longer life is promised. This in turn it is hoped will reduce expenditure on new ropes in future years by extending the period between purchases.

Although there are definite benefits for Alba, the manufacturers take a big risk in producing a rope of this length.

"Machine production time amounted to a total of some 690 hours", said Peter Schmidli. "This is a big commitment for our company and if you have a contract for say 20,000 metres in one length and a fault occurs for example at 19,900 metres the job would have to be started again from scratch!"

## ALBA EMPLOYEES QUALIFY IN OCCUPATIONAL HEALTH



Alysaid and Jaffer - course successes.

Occupational Health is of particular importance within a working environment such as Alba's. Now Medical Department are even better placed than before to tackle any problems following the successful completion of an Occupational Health Nursing Certificate course by Jaffer Mohamed Abdul Nabi Khadim and Ebrahim Sabt Alysaid, two of the Company's Industrial Nurses.

The results of the six month course run by the Royal College of Nursing at Manchester Polytechnic in the U.K. were also accompanied by glowing reports from the college.

According to the course leader, both men produced work of the highest standard and even with the common problem amongst all Alba students of language difficulties they recorded excellent marks in the examination.

Having previously completed their State Nursing Certificate here in Bahrain and qualified as State Registered Nurses in U.K., both are now fully qualified to take control of occupational health nursing within Medical Department. In particular they will become more involved in plant-problems, working with Plant Protection's Occupational Hygienist, ensuring that Alba's workers remain healthy in their jobs.

## ENGLISH LANGUAGE COURSES FOR SHIFT EMPLOYEES

To accommodate shift workers, the Polyglot School propose to run parallel English courses three mornings and three afternoons per week as follows:

Saturday/Monday/Wednesday 9 - 11 a.m.  
Saturday/Monday/Wednesday 4 - 6 p.m.

Depending on their shift, students can attend either morning or afternoon classes as each cover the same work.

For registration or further information contact Hussain Khateer ext. 468

## ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised Alba's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

## A Snapshot from Alba History



## أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كتشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات البيا، ورغم بساطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. ننتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها

## لمحة من تاريخ البيا

# البيانات

النشرة الإخبارية للنيوم البحرين

المجلد الثاني العدد الثامن للاسبوع المنتهي بتاريخ 23 سبتمبر 1982

## اثنان من موظفي البيا مؤهلين للصحة المهنية



البيان مع جعفر ابيها الدورة معوي

ان للصحة المهنية اهمية خاصة لطرق وطبيعة العمل في البيا، وقد اصحت الدائرة الطبية، الآن، في وضع العمل من ذي قبل فيما يخص معالجة وحل أية مشاكل نشأ في هذا المجال، وذلك على اثر النجاح والنمو الذي احرزه اثنان من الممرضين المختصين في البيا وهما ابراهيم جنت البياص وجعفر محمد عبد المهي، حيث انما دورة تدريب خاصة بالصحة المهنية استمرت ستة اشهر وقام بتدريسها المعهد الملكي للتعليم بأكاديمية كينغستون في بريطانيا. وقد عززت النتائج التي حصلوا عليها بتفارير مترجمة، من الكلية.

وحسب قول مديره الدورة، فانها قد احرزوا عملاً رائعاً المستوى وعلى الرغم من صعوبات اللغة المتألمة لكافة طلبة البيا فقد امتاز هؤلاء الممرضان الانجاز نجاحاً وحصولاً على علامات ممتازة.

وسبق لبيبا الحصول على شهادة التمريض الرسمية في البحرين وكذلك شهادة التمريض في بريطانيا، ولديها الآن شهادة التمريض في الوحدة المهنية وذلك باسم بومهيين تمام الاثراف على التمريض الصناعي بالصحة المهنية، في الدائرة الطبية ويعتبر فيليبيا صفة خاصة اهداها اكراماً بالقبول في المصنع. والتعاون مع اخصائ الصحة المهنية بدائرة حماية المصنع حرصاً على صحة جميع العاملين في البيا.

## دورات في اللغة الانجليزية لتلائم موظفي المناوبه

بحكم بعد التوقيتات في التحرس نظم دورات في اللغة الانجليزية بواقع ثلاثة فصول صباحية وثلاثة فصول مساءية من كل اسبوع وذلك على النحو التالي:-

السبت والاثنين والاربعاء 9 - 11 صباحاً  
السبت والاثنين والاربعاء 4 - 6 مساءً

ويمكن للموظفين الراغبين في الالتحاق بهذه الدورات، الاطلاع بالتفصيل على الصياحه او الصياحه حسباً للائم فترات عطيتهم، فالذي يعمل اثناء الصياح بإمكانه الالتحاق بالفصول الصباحية والعكس اما الذي يعمل اثناء الليل فله ان يختار بين الفصول المسائية والصباحية علماً بان جميع الفصول تشتمل على نفس المقرر.

على الراغبين في تسجيل اسماؤهم او الحصول على مزيد من المعلومات الاضاح بالبيد حسين حمري رئيس التدريب للشؤون الادارية على الهاتف 468

## وصول أطول حبل فولاذي

تسلمت البيا صباح الأربعاء 8 سبتمبر أطول حبل فولاذي من نوعه المصنوع في نزل الأوسا ويقدم الكوك من برنزا البيا إلى المصنع.

يبلغ طول الحبل الفولاذي الجديد 20,000 متر ويحول سبتر سبديلي، أحد المتكلمين بشركة رومشورن - حيث تعاونوا فان هذا يعتبر أطول حبل من نوعه يصنع حتى الآن بالصناعات الفطرية المعاصرة - ويصنع في العديد من الشركات الأخرى صنع حبل مماثل من حيث الطول، غير انهم يخفرون للوسائل اللازمة لهذه وتعدله.

جزء الحبل الجديد مع الشركة والمورد المستخدم لخلق ما مجموعه 97 طن سبدي وقد تكلفت هذه العملية المصنعة الطويلة التي بدأت برامه خاصة بعلمه من المصنع إلى محطة الفطارة. ومن هناك أخذ فوق قرية فنتار حانته التي مديسة نال السويسرية حيث وضع في صندوق كثير نيق



اصبح حبله بمتفرده رسبنا 97 طن سبدي 20,000 الحبل الجديد عند وصوله الى ميناء سلمان



## SAYED HASSAN

MY PASSION FOR  
SAILING LED ME TO  
DISCOVER A WHOLE  
NEW WORLD OF  
WONDER UNDER  
THE SEA

سيد حسن  
شغفي  
للإبحار  
قادني إلى  
اكتشاف  
عالم  
جديد من  
العجائب  
في أعماق  
البحار



**M**any talented individuals start developing their passion over the years and drive their level of skills and competencies by gaining more knowledge and training.

Our guest for this issue is S. Hassan Ali Mohamed, a lifelong sailor and seaman that spent a great deal of his childhood and youth sailing in the warm waters of the West coast of Bahrain with his father and grandfather. An experienced fisherman, he became a certified open water diver in 2004 after his endorsement from the international certification body PADI.

He has been working for Alba since 2005 and is currently a senior operator in Cast House 3.

S. Hassan recalls that his brother S. Mohd played a significant role in introducing him to this sport, stating that both of them often go out together for diving expedition in Bahrain and other international destinations famous for their Coral formation and diving sites.

S. Hassan is currently a master diver and he plans to continue his journey in this hobby by planning extensive diving trips with friends and fellow divers in places like Jeddah, Egypt and Oman. This does not mean that Bahrain does not have its own set of beautiful diving locations, but generally speaking, the north parts of Bahrain have more attractive diving destinations and clearer waters compared to the southern parts of the island according to S. Hassan.

يقضي العديد من الأشخاص وقتاً طويلاً وجهداً شاقاً من أجل تحويل الشغف الشخصي إلى هواية متكاملة تدعمها المهارة المطلوبة والدراية التامة بكافة الجوانب المتعلقة بهذه الهواية على مدى السنوات الطويلة.

ضيفنا في هذا العدد بحار عشق مهنة صيد الأسماك منذ نعومة أظفاره، حيث كان يخوض غمار المياه الدافئة للساحل الغربي من مملكة البحرين مع والده وجده.

ضيفنا هو السيد حسن محمد علي، والذي بدأ مسيرته المهنية مع شركة البيا في العام 2005، وهو يعمل حالياً كمشغل في الدرجة السابعة في المسبك 3، بالإضافة إلى كونه بحاراً صاحب خبرة واسعة في مجال الغوص منذ حصوله على الرخصة الدولية للغوص في البحار المفتوحة منذ العام 2004 من إحدى أهم المؤسسات المانحة للشهادات الدولية في العالم.

يتذكر سيد حسن بداياته في هذه الرياضة مع أخيه سيد محمد الذي لعب دوراً كبيراً في تعريفه على أساسيات هذه الرياضة، الحصول على التراخيص المناسبة، والخروج في الرحلات البحرية في داخل المياه المحلية للبحرين، أو في أشهر الوجهات البحرية حيث تتكاثر الشعب المرجانية الجميلة. ويحمل سيد حسن حالياً رخصة الممارس المتقدم في الغوص، وهو يخطط لمواصلة رحلته في هذه الرياضة من خلال القيام بالمزيد من الرحلات البحرية في بعض أشهر أماكن الغوص مثل مدينة جدة بالمملكة العربية السعودية، سواحل جمهورية مصر العربية، وسواحل سلطنة عمان. وهذا لا يعني أن سواحل مملكة البحرين لا تحمل نفس الدرجة من السحر والجمال، وبالذات في الجوانب الشمالية من البحرين، حيث تتمتع المياه الإقليمية في هذه المناطق بالصفاء والجمال من ناحية توافر التشكيلات والشعب المائية المتعددة.



وتعد هذه الرياضة من أفضل وسائل الوصول إلى الدرجة المثالية من الرشاقة، والتعرف على العديد من الأصدقاء والمعارف في جميع أنحاء العالم، والذي يتقاسمون نفس الدرجة من الشغف والمحبة لهذه الرياضة. لكن في نفس الوقت، تحتاج هذه الرياضة إلى عناية وحرص شديدين من ناحية السلامة المهنية لتفادي وقوع الحوادث أثناء الاستمتاع برياضة الغوص. ويستذكر سيد حسن حادثة وقعت له في العام 2010 عندما خرج مع أحد الأصدقاء في رحلة بحرية قام خلالها بالغوص في عرض البحر ولم يتمكن من الرجوع إلى سطح البحر في الوقت المناسب مما جعل صديقه يشعر بالقلق ويفادر من أجل طلب المساعدة، الأمر الذي جعله يقضي خمس ساعات كاملة في عرض البحر دون مساعدة، قبل أن يقوم أفراد خفر السواحل بإخراجه من عرض البحر.

إن هذه الحادثة هي دليل على أهمية اتباع تعليمات السلامة الخاصة بالغوص في أعماق البحر، لذا يحرص سيد حسن على تحديث

قاعدة معلوماته بما يتناسب مع طبيعة الغوص في شتى المسافات البحرية وعلى الأعماق من أجل ضمان الأمن والسلامة في كافة الأوقات.

ويخطط سيد محمد لنقل خبراته ومعرفته إلى ابنه سيد محمد البالغ من العمر 13 سنة، والذي بدأ بتعلم أساسيات هذه الرياضة والاستعداد للحصول على الرخصة الدولية من أجل الاستمتاع بجمال هذه الرياضة والعجائب التي تكمن في أعماق البحار والمحيطات.

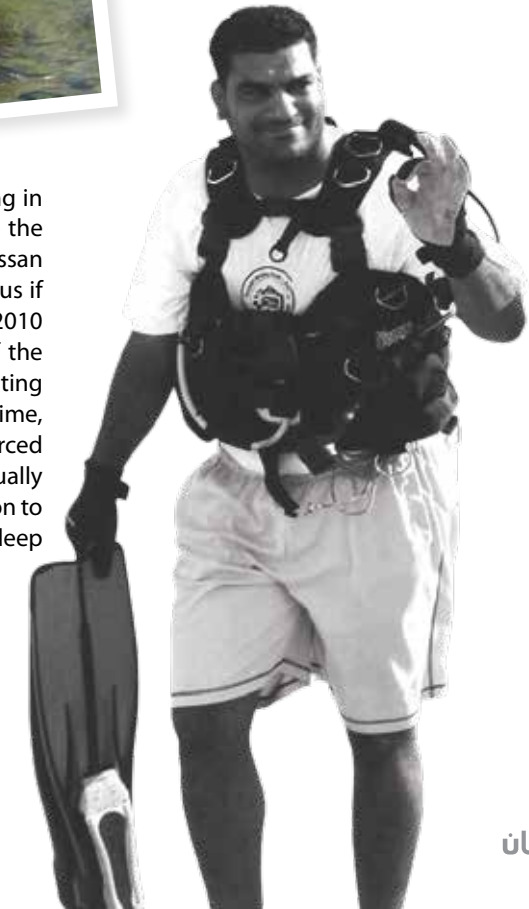
“  
DIVING IS A  
GREAT WAY  
TO RELAX AND  
KEEP FIT

الغوص هو وسيلة  
لتجديد النشاط و  
الحفاظ على اللياقة

”

He also describes this hobby as an excellent opportunity to staying in shape and meeting new friends from across the globe who share the same passion and love for this sport. However, just like the way S. Hassan pays close attention to safety at work, diving can also be dangerous if not taken seriously and with extreme caution. He recalls that in 2010 when sailing with a friend on a small boat near the West part of the island, he proceeded to carry out a quick dive while his friend waiting for him on the surface. But when he failed to resurface back in time, the friend panicked and left the scene to get help. S. Hassan was forced to stay in the open waters for 5 long hours before being eventually rescued by the coast guard. It is this level of knowledge and attention to safety procedures that can make the difference when it comes to deep water diving and excursions.

S. Hassan plans to pass his knowledge and experience to his 13-year old boy who has already started to prepare himself for his license test and the legacy of the family that prides itself in being close to the sea will continue its traditions in the tranquillity and warmth of this beautiful sport.





## LESSONS FROM CEO'S PRESENTATION ON LINE 5 RECOVERY PROJECT

The first day of the International Aluminium Conference organized by Metal Bulletin Events and hosted by Alba featured a keynote presentation by Alba CEO Tim Murray, which was witnessed by around 400 delegates worldwide. These are the main lessons:

- In times of emergencies, it is always better to tell the bad news first to ensure full alignment and team work at an early stage of the process.
- In Line 5 recovery project, Alba team was going to be measured on how well we were going to recover.
- Extreme situations require extreme measures and Line 5 recovery project required the mobilization of more than 500 different individuals .
- It was crucial for Alba to start the first pot as soon as possible to boost the morale of people. Hence the first pot was restarted on the 6<sup>th</sup> day.
- Setting big goals, even if they were hard to achieve, is crucial for personal growth and development.
- In any difficult situation, perpetual optimism is a force multiplier. Positivity creates more positivity.
- Operational resilience is Alba's next challenge and we must benefit from it for Line 6 start-up.



# Metal Bulletin



## الدروس المستفادة من محاضرة الرئيس التنفيذي حول مشروع إعادة الخط الخامس إلى معدل الإنتاج الطبيعي

شهد اليوم الأول من المؤتمر العالمي للألمنيوم، والذي نظمته شركة ميتال بوليتان للفعاليات بالتعاون مع البا محاضرة رئيسية للرئيس التنفيذي حول مشروع إعادة الخط الخامس لمعدل الإنتاج الطبيعي أمام ما يقارب 400 مشارك في المؤتمر، وهذه هي قائمة بأهم الدروس المستفادة من المحاضرة:

- في حال حدوث أمر طارئ، يجب إيصال الخبر السيء أولاً من أجل تحقيق المستوى المطلوب من الانسجام والتناغم بين أفراد الفريق.
- خلال مشروع إعادة الخط الخامس لمعدل الإنتاج الطبيعي، كان مقياس النجاح هو مدى فعالية عودة الخط بصورة آمنة وسريعة، وليست الأسباب التي أدت إلى انقطاع التيار الكهربائي.
- الظروف الاستثنائية تحتاج إلى قرارات استثنائية، ولذلك تم إلحاق أكثر من 500 موظف للمساعدة في جهود إعادة الخط للمعدل الطبيعي كان من الضروري إرجاع أول خلية صهر إلى الإنتاج الطبيعي في أقرب وقت ممكن من أجل رفع الروح المعنوية للفريق.
- وضع أهداف كبيرة ضروري للوصول إلى مستوى أعلى من الأداء الشخصي والمهارات الذاتية للمستقبل القريب.
- عند الظروف الصعبة، يجب الحرص على إضافة روح التفاؤل والإيجابية على الفريق .
- المرونة التشغيلية هو التحدي القادم لشركة البا، وهو الدرس الأهم لتحقيق التشغيل الآمن لخط الإنتاج السادس .

## Safety On The Road Tires Safety

- Buy the most appropriate tires for your vehicle and your driving needs.
- Check tires pressure regularly (at least once a month), including the spare and maintain the recommended inflation pressure stated in your owner's manual or on the label in the glove box or driver's side door latch, doing so will help your tires last longer and make your car more fuel-efficient. It will also help prevent tire failure and serious injury.
- Inspect tires for uneven wear patterns on the tread, cracks, foreign objects, or other signs of wear. Remove bits of glass and other foreign objects wedged in the tread.
- Make sure your tire valves have valve caps.
- Check tires pressure before going on a long trip.
- Rotate your tires on a regular basis. Check your owner's manual to find out how and how often tires should be rotated.
- Make sure your wheels are balanced and properly aligned. If some spots on the tire are wearing faster than others, you could have misaligned wheels, worn shock absorbers, or other potential problems. In this case, see your mechanic as soon as possible.
- Never overload your vehicle. Excessive weight will strain your tires and put your safety at risk. You'll find the load limits for your vehicle in your owner's manual.

24/7  
HOURS

OF SAFETY

السلامة على الطريق  
لضمان سلامة الإطارات:

- قم بشراء الإطارات الأكثر ملاءمة لسيارتك ومتطلبات سياقتك
- افحص ضغط الإطارات بانتظام (مرة واحدة شهرياً على الأقل)، بما فيها الإطارات الاحتياطية، والحفاظ على الضغط المثالي المقترح في دليل السيارة، أو المذكور في الملصق على الصندوق الخاص داخل السيارة، أو بجانب مقبض باب السائق، فذلك سوف يساعد على إطالة عمر إطاراتك ويزيد من كفاءة استهلاك الوقود. وسوف يساعد أيضاً على تفادي خلل الإطارات والإصابات الخطيرة.
- افحص الإطارات بحثاً عن أي أماكن تلف غير متوازنة على سطح الإطارات، أو في الشقوق، أو عن وجود أي أجسام غريبة، أو أي علامات أخرى للتلف. قم بإزالة قطع الزجاج وغيرها من الأجسام الغريبة المحشورة في سطح الإطارات.
- تأكد من وجود الأغشية على صمامات الإطارات.
- افحص ضغط الإطارات قبل القيادة لمسافات طويلة.
- قم بتدوير إطاراتك بانتظام. افحص دليل السائق لمعرفة الكيفية والمدة التي يجب فيها تدوير الإطارات.
- تأكد من أن عجلاتك متوازنة وعلى استقامة واحدة. إذا لاحظت اختفاء بعض البقع على الإطارات أسرع من غيرها، فقد يكون لديك خلل في استقامة العجلات، أو تلف في جهاز امتصاص الصدمات، أو غيرها من المشاكل المحتملة. في هذه الحالة، ارجع للميكانيكي في أقرب فرصة.
- لا تحمل سيارتك فوق طاقتها أبداً. فالوزن الزائد سوف يؤدي عجلاتك ويعرض سلامتك للخطر. ستجد الحد الأقصى لسيارتك في دليل السائق.



هل إطاراتك سليمة كما يجب؟؟

Are your tires as safe as they should be??

Safety in All Seasons  
السلامة في كافة المواسم





المبا

Aluminium  
for the world



Promoting a  
**Resilient** Safety Culture

تعزير ثقافة السلامة

